

Systèmes aluminium

Fenêtres, portes et façades

fr Manoeuvre, maintenance et entretien



Art.-Nr. 68058/06.2015



Technologie verte pour notre planète bleue
Energie propre sur la base du solaire et des fenêtres

SCHÜCO

fr 03 Manoeuvre, maintenance et entretien

Nomenclature

1.0	Risques et dangers possibles	6
1.1	Transport	8
2.0	Manoeuvres: Fenêtre et porte-fenêtre	9
2.1	Châssis à la française	9
2.2	Châssis oscillo-battant	9
2.3	Châssis oscillo-battant à manoeuvre inversée	9
2.4	Schüco TipTronic	10
2.5	Châssis oscillo-battant à manivelle	11
2.6	Châssis à 2 vantaux	12
a.)	Vantail de service et vantail secondaire à la française	12
b.)	Vantail de service oscillo-battant et vantail secondaire à la française	12
2.7	Fenêtre basculante	13
2.8	Fenêtre pivotante	13
2.9	Réglage du pivot	14
2.10	Limiteur d'ouverture pour fenêtre basculante ou pivotante (Option)	14
2.11	Décrochage du limiteur d'ouverture (Position de nettoyage)	14
2.12	Imposte à soufflet avec ferrures cachées ou ferme-imposte	15
2.13	Décrochage des ferrures cachées pour imposte (Position de nettoyage)	16
2.14	Décrochage des ferrures pour imposte (Position de nettoyage)	16
2.15	Imposte à soufflet avec loqueteau	17
2.16	Imposte à soufflet avec poignée de fenêtre	17
2.17	Décrochage du compas secondaire (Position de nettoyage)	18
2.18	Décrochage du compas de sécurité et de nettoyage (Position de nettoyage)	18
2.19	Compas de sécurité 200 kg	19
2.20	Limiteur d'ouverture	19
2.21	Porte accordéon	20
a.)	Châssis accordéon sans porte à la française	20
b.)	Châssis accordéon avec porte à la française	21
2.22	Châssis coulissants	22
a.)	Manoeuvre avec poignées à enclenchement	22
b.)	Manoeuvre avec poignée de tirage sans retour automatique	22
c.)	Manoeuvre avec poignée de tirage avec retour automatique	22
d.)	Manoeuvre avec poignée	23
e.)	Manoeuvre avec poignée à bouton	23
f.)	Manoeuvre avec poignée, verrouillable	23
g.)	Manoeuvre avec poignée	24
h.)	Manoeuvre avec poignée et cylindre	24
i.)	Verrouillage complémentaire au niveau de la chicane	24
2.23	Châssis coulissant à lever	25
a.)	Manoeuvre avec poignée	25
b.)	Manoeuvre avec poignée verrouillable	25
c.)	Verrouillage complémentaire au niveau de la chicane	25
2.24	Châssis à soufflet coulissant parallèle (SCP)	26
a.)	Avec ferrures renforcées (pour portes-fenêtres principalement)	26
b.)	Sans ferrure renforcée (pour fenêtres principalement)	26
2.25	Châssis à l'anglaise	27
2.26	Châssis à soufflet ouvrant vers l'extérieur	27
2.27	Ouvrant à soufflet inversé, ouverture vers l'extérieur (SK)	28
a.)	Schüco AWS 102	28
b.)	Schüco AWS 114	29
2.28	Fenêtre à soufflet parallèle, ouverture vers l'extérieur (PAF)	30

2.29	Ouvrant en toiture, vers l'extérieur	31
2.30	Poignées verrouillables pour fenêtres anti-effraction et portes de balcon	32
2.31	Aérateur	32
a.)	Aérateur en applique	32
b.)	Aérateur caché	33
c.)	Aérateur multiple	33
2.32	Verrou de sécurité	34
2.33	Loquet	34
2.34	Loqueteau à rouleau (par ex. porte-fenêtre)	34
2.35	Limiteur d'ouverture	35
2.36	Compas d'arrêt	35
3.0	Manoeuvre: Portes	36
3.1	Verrouillage, porte avec béquille extérieure	36
3.2	Verrouillage, porte ouvrant vers l'extérieur avec béquille	36
3.3	Verrouillage, blocage d'ouverture de porte	37
3.4	Verrouillage, porte avec verrouillage automatique	38
3.5	Verrouillage, porte avec gâche électrique	38
3.6	Verrouillages, porte à verrouillage motorisé	39
3.7	Verrouillages, porte pouvant recevoir un accouplement électrique (EK)	39
3.8	Verrouillage, porte avec cylindre à bouton	39
3.9	Verrouillage, porte à 2 vantaux	40
3.10	Verrouillage, porte à deux vantaux avec crémone anti-panique (fonction anti-panique)	41
a.)	Verrouillage du vantail secondaire avec crémone à tourner	41
b.)	Verrouillage du vantail secondaire avec barres anti-panique	42
3.11	Arrêt de porte magnétique	43
3.12	Arrêt de porte	43
3.13	Ferme-portes	43

4.0	Utilisation érronée	44
5.0	Nettoyage et entretien	45
5.1	Conseils généraux	45
5.2	Produits de nettoyage et d'entretien	45
5.3	Conseils généraux pour le nettoyage	46
6.0	Maintenance	47
6.1	Nettoyer les lumières d'évacuation d'eau	48
6.2	Nettoyage des rails des châssis coulissants et accordéon	48
6.3	Contrôler et graisser les joints	48
6.4	Maintenance des ferrures	49
6.5	Portes	50
6.6	Maintenance des cylindres	50
6.7	Paumelles de portes	51
7.0	Aérer correctement	52
7.1	Aérer en été / hiver	52
7.2	Aération par courant d'air	53
8.0	Conseil et réparation	54
8.1	Contrat d'entretien	54

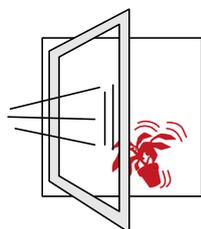
1.0 Risques et dangers possibles

Lors de l'utilisation des châssis en aluminium, tenir compte des dangers possibles cités ci-dessous.



Risque de chute

Les éléments ouverts représentent un danger de chutes.
Ne laissez jamais un élément ouvert sans surveillance.



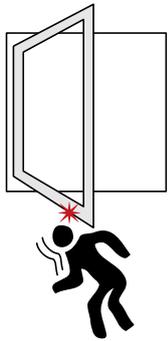
Risque de chutes du à une fermeture brusque

En cas de courant d'air, les éléments ouverts peuvent claquer en emportant des objets.
Veuillez fermer les ouvrants des fenêtres et des porte-fenêtres en cas de vent ou de courant d'air. La présence de vent et de courant d'air existe si les ouvrants de fenêtres ou de porte-fenêtres se trouvant dans l'une de leurs positions d'ouverture ouvrent et ferment par l'action du courant d'air ou même seuls et sans contrôle.

**Risque de blessures par des ouvrants d'éléments qui claquent**

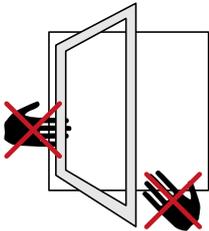
Les éléments à soufflet peuvent s'ouvrir involontairement lorsqu'on déverrouille leur système de maintien.

Le grand rayon d'actionnement lors de l'ouverture ou de la fermeture d'un élément basculant ou pivotant peut entraîner des blessures

**Risque de blessures du à l'ouverture des éléments à soufflet**

Il est très dangereux de travailler en dessous ou passer sous des éléments ouverts.

Fermer la fenêtre avant de travailler en dessous ou quand des enfants sont dans la pièce.

**Risque de pincement**

Attention, ouvrir, fermer ou actionner les fenêtres, portes-fenêtres et portes peut entraîner le risque de se coincer ou se pincer, entre le cadre ouvrant et le cadre dormant.

**Information**

Vous trouverez d'autres recommandations de sécurité dans les descriptions ci-après. Pour l'utilisation des fenêtres et portes insérées dans les constructions de façades, les descriptions ci-après s'appliquent de façon analogue.

**Avertissement**

Confiez toutes vos activités de transport, de montage, de démontage, de maintenance et de réparation exclusivement à du personnel qualifié d'entreprises compétentes.

1.1 Transport



Avertissement

Danger de mort en cas de manipulation et de transport incorrects !

Une manipulation et un transport inadaptés des éléments peut provoquer des situations dangereuses et causer des accidents graves, voire mortels. Par conséquent, veuillez confier la manipulation et le transport, en incluant l'installation et le montage, exclusivement à des entreprises qualifiées.



Information

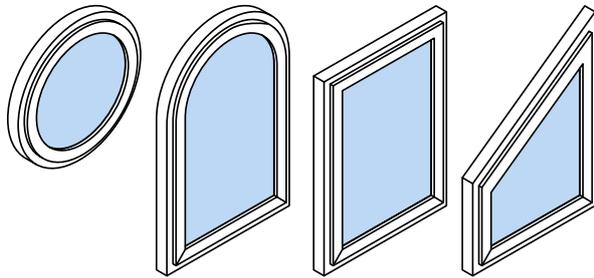
Nous recommandons de prendre également en compte la directive suivante :

TLE.01 du VFF (association allde. des fabricants de fenêtres et façades). La manipulation correcte des fenêtres encastrables et portes extérieures lors du transport, du stockage et de l'installation.

Des forces de réaction pouvant être engendrées pendant le transport ainsi que pendant les opérations de chargement et déchargement, notamment en employant des auxiliaires tels que les ventouses, les filets de transport, les élévateurs à fourche ou les grues, peuvent causer des détériorations ou des mauvais points d'appui sur les ferrures incorporées. Veuillez, par conséquent, respecter les indications suivantes pour toutes les opérations de transport ainsi que de chargement et de déchargement :

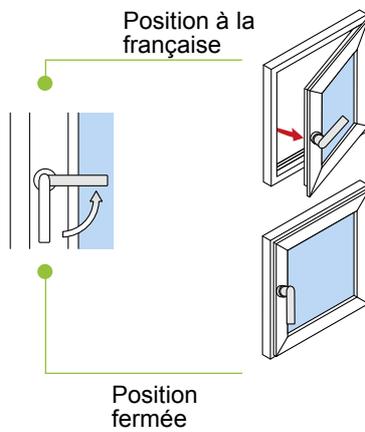
- ▶ Choisissez les points d'application de la force toujours de telle façon que l'évacuation des forces de réaction qui en résultent soit assurée pour la position de montage prévue en fonction de la conception des ferrures. Ceci s'applique en particulier aux emplacements des paliers.
- ▶ Utilisez toujours le blocage de transport adapté au jeu en feuillure (par ex. des supports de cale de vitrage) afin de maintenir l'ouvrant dans la position prévue dans son cadre dormant pendant le transport et d'évacuer ainsi les forces de réaction de l'ouvrant directement par le cadre dormant.
- ▶ Transportez les éléments si possible toujours dans la position de montage prévue, afin d'évacuer les forces de réaction résultant du transport, conformément à la conception des ferrures, qui est basée sur leur position de montage. Ceci s'applique en particulier aux emplacements des paliers. Si le transport ne peut s'effectuer dans la position de montage prévue, décrochez l'ouvrant et transportez-le séparément de son cadre dormant.

2.0 Manoeuvre: Fenêtre et porte-fenêtre

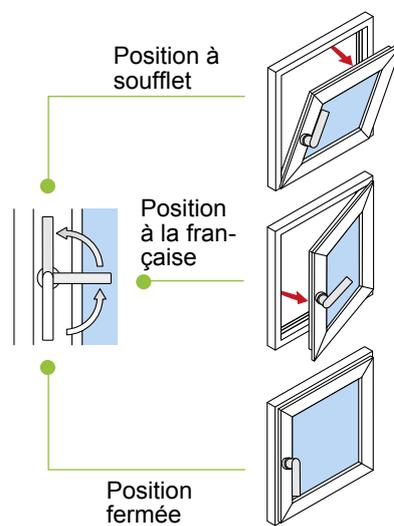


Les instructions d'utilisation suivantes s'appliquent à toutes les formes d'éléments et tous les types d'ouverture.

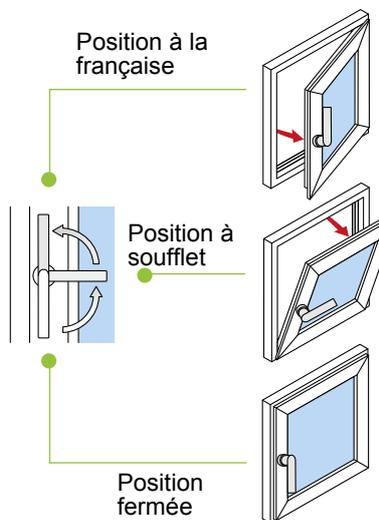
2.1 Châssis à la française



2.2 Châssis oscillo-battant



2.3 Châssis oscillo-battant à manoeuvre inversée



2.4 Élément Schüco TipTronic



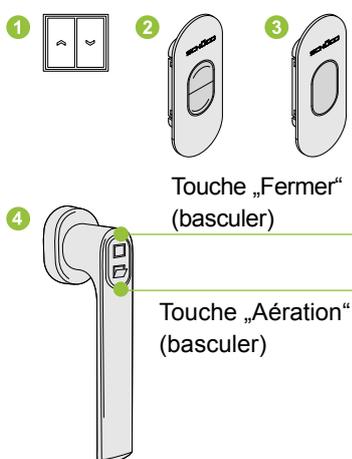
Avertissement

Attention au risque de pincement existant entre les cadres ouvrant et dormant de la fenêtre.



Information

La manœuvre ne peut se faire qu'après avoir branché „l'alimentation électrique“.

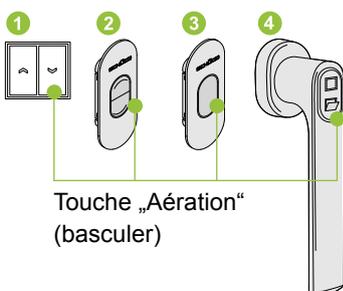


Types de manœuvres:

- 1 Touches
- 2 Touche à bascule
- 3 Touche de manœuvre
- 4 Poignée à cde élect.

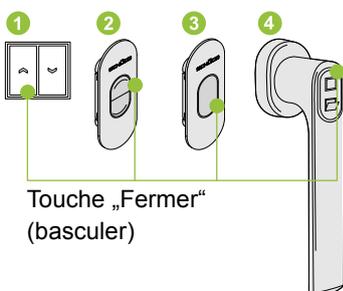
LED bleu

1. allumé en fonctionnement normal
2. clignotant en cas d'événements imprévus. Pour la signification, veuillez consulter les notices d'utilisation Schüco TipTronic / instructions de mise en service.



Ouverture de l'ouvrant

- Appuyez brièvement sur la touche « Aération » : l'ouvrant se déplace vers la position ouverte (le mouvement peut être arrêté en appuyant sur une autre touche).



Fermeture de l'ouvrant

- Appuyez sur la touche „Fermer“: L'ouvrant se déplace vers la position fermée.



Ouvrir en position à la française

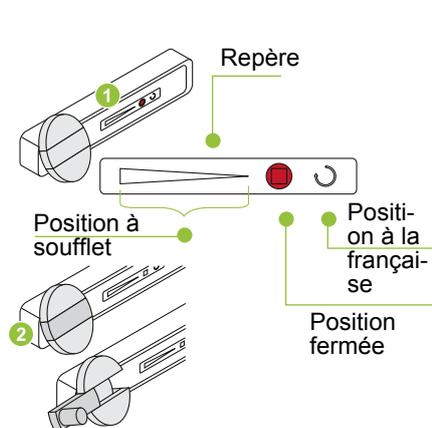
(disponible uniquement pour les châssis oscillo-battants)

- Tourner la poignée de 90° jusqu'à la position à la française: L'ouvrant est déverrouillé et peut être ouvert manuellement.

Fermeture de l'ouvrant

- Fermer l'ouvrant manuellement et tourner la poignée de 90° dans sa position de fermeture: L'ouvrant sera verrouillé automatiquement.

2.5 Châssis oscillo-battant à manivelle

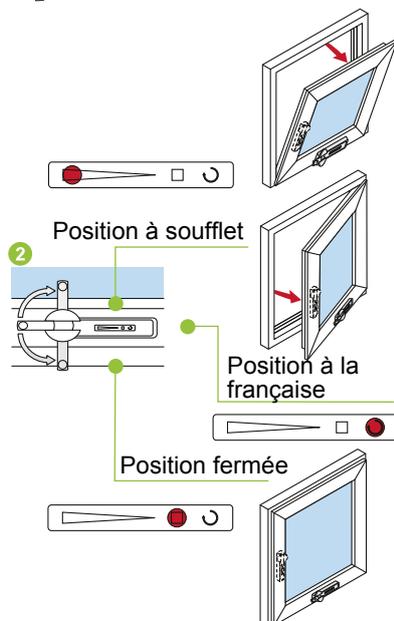


Le boîtier de la manivelle **1** est équipé d'un indicateur de position. Le repère rouge indique la position de la ferrure.



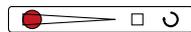
Remarque

Ne pas tourner le repère rouge au-delà des positions de fin de course, ceci endommagerait la ferrure.



Ouvrir en position à soufflet

1. Déplier la manivelle **2** du bouton tournant.
2. Tourner la manivelle vers la gauche jusqu'à atteindre l'angle d'ouverture souhaité. L'angle d'ouverture peut être réglé en continu. Le repère rouge indique la position à soufflet.



Fermer à partir de la position à soufflet

- Tourner la manivelle vers la droite jusqu'à ce que le repère rouge indique la position de fermeture.



Ouvrir en position à la Française

1. Déplier la manivelle **2** du bouton tournant. Tourner la manivelle vers la droite jusqu'à ce que le repère rouge indique la position à la française.
2. Ouvrir l'ouvrant du châssis.



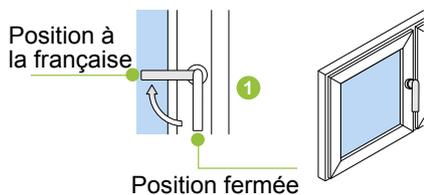
Fermeture à partir de la position à la française

1. Fermer l'ouvrant du châssis.
2. Tourner la manivelle vers la gauche jusqu'à ce que le repère rouge indique la position de fermeture.

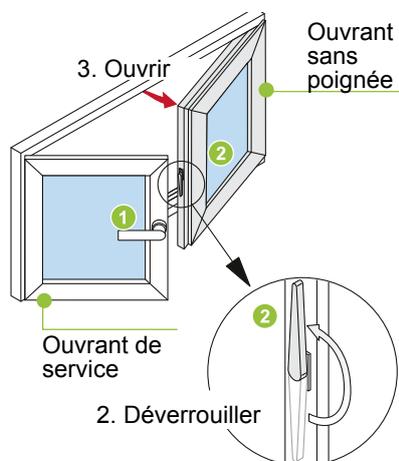


2.6 Châssis à 2 vantaux

a.) Vantail de service et vantail secondaire à la française



Ouverture du vantail de service

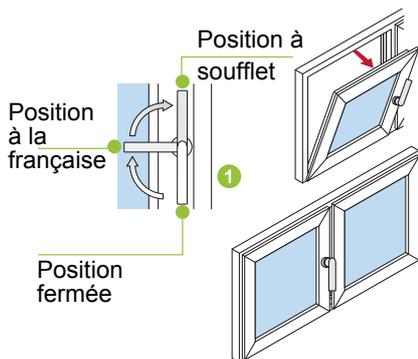


Ouverture du vantail secondaire

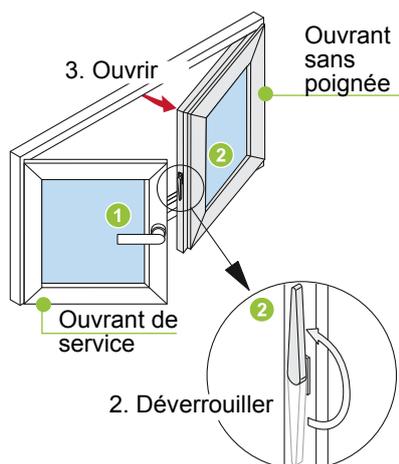
1. Ouvrir le vantail de service ① en position à la française.
2. Décondamner le levier ② en feuillure.
3. Ouvrir l'ouvrant secondaire.

Fermer en procédant dans l'ordre inverse.

b.) Vantail de service oscillo-battant et vantail secondaire à la française



Ouverture du vantail de service

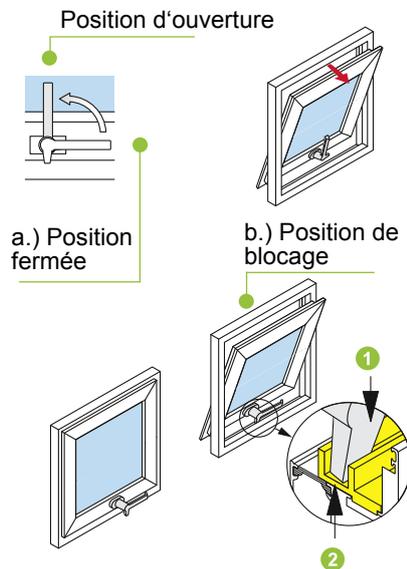


Ouverture du vantail secondaire

1. Ouvrir le vantail de service ① en position à la française.
2. Décondamner le levier ② en feuillure.

Fermer en procédant dans l'ordre inverse.

2.7 Fenêtre basculante



Les pivots des fenêtres basculantes sont équipés de freins qui maintiennent l'élément en position ouverte. La position horizontale de la poignée assure deux fonctions:

- La fermeture de l'ouvrant basculant.
- Blocage de l'ouvrant basculant en position d'aération.

Blocage de l'ouvrant basculant

- Ouvrir l'ouvrant basculant.
- Tourner la poignée horizontalement jusqu'à ce que le tourillon rentre dans la rainure de fermeture du cadre dormant de la fenêtre.

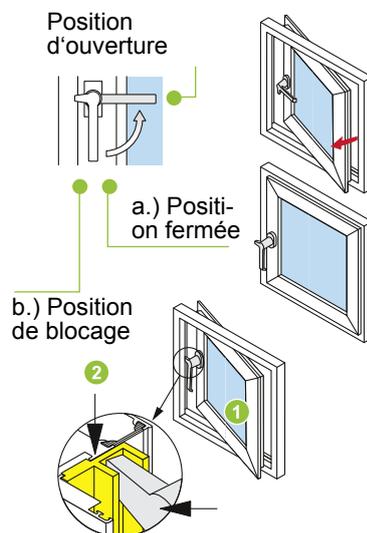


Avertissement

Si l'ouverture et la fermeture de l'ouvrant s'effectuent trop facilement, faire régler le frein du pivot par l'entreprise spécialisée, afin qu'il ne puisse pas se fermer involontairement.

Ne pas huiler ou graisser les pivots. Dans le cas contraire, l'ouvrant pourrait s'ouvrir et se fermer de façon intempestive.

2.8 Fenêtre pivotante



La position verticale de la poignée assure deux fonctions.

- La fermeture de l'ouvrant pivotant.
- Blocage de l'ouvrant pivotant en position d'aération.

Blocage de l'ouvrant pivotant

- Ouvrir l'ouvrant pivotant.
- Tourner la poignée horizontalement jusqu'à ce que le tourillon rentre dans la rainure de fermeture du cadre dormant de la fenêtre.



Avertissement

Ne pas huiler ou graisser les pivots. Dans le cas contraire, l'ouvrant pourrait s'ouvrir et se fermer de façon intempestive.

2.9 Réglage du pivot



Pivot, vue extérieure

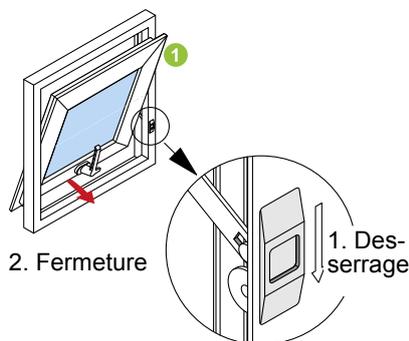
Le réglage du pivot devra avoir lieu avant le vitrage et dans l'ordre suivant :

1. Amener les fenêtres basculantes/pivotantes dans la position d'ouverture à 180°.
2. Serrer les vis de réglage 1 et 2 (voir figure) à droite et à gauche dans le pivot aussi fermement que possible.
3. Fermer et ouvrir 5 x 180° les fenêtres basculantes/pivotantes
4. Vitrage de la fenêtre
5. Desserrer (pour Schüco TipTronic dévisser complètement) les vis de réglage 1 et 2 jusqu'à ce que la fenêtre s'arrête à n'importe quelle position d'ouverture tout en garantissant une utilisation confortable et souple.

S'agissant d'un frein mécanique, nous recommandons un entretien annuel afin de contrôler l'usure.

Pour les vitrages lourds sur des fenêtres basculantes basses et larges nous recommandons l'emploi d'un limiteur d'ouverture supplémentaire.

2.10 Limiteur d'ouverture pour ouvrants basculants et pivotants (option)



Le limiteur d'ouverture limite l'angle d'ouverture de l'ouvrant et maintient ce dernier en position ouverte.

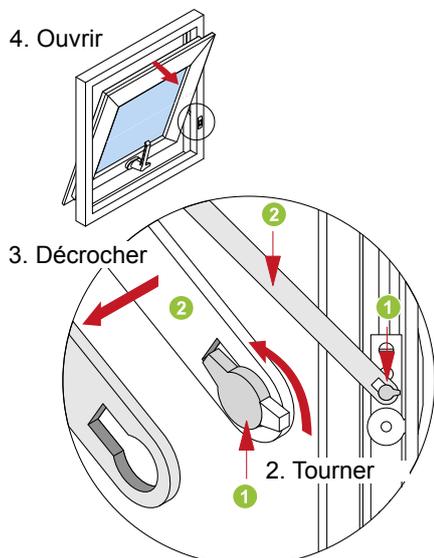
Ouvrir la fenêtre

► Ouvrir l'ouvrant jusqu'à ce qu'on entende le clic de l'enclenchement du limiteur d'ouverture. Pour la fonction d'ouverture, voir chapitre 2.7 et 2.8

Fermer la fenêtre

1. Desserrer le limiteur d'ouverture en déplaçant le bouton d'arrêt.
2. Fermer l'ouvrant basculant.

2.11 Décrocher le limiteur d'ouverture (position de nettoyage)



Avertissement

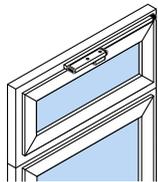
Soutenir l'ouvrant avant de décrocher les compas. Soutenir la totalité du poids de l'ouvrant. Le fait de soutenir empêche le battement incontrôlé de la fenêtre. Aucune personne et aucun objet ne doivent se trouver dans le rayon d'action du pivotement.

Pour pouvoir basculer l'ouvrant en ouverture complète (position nettoyage), le limiteur d'ouverture doit être décroché.

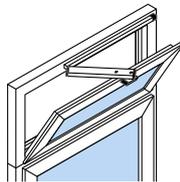
1. Ouverture de l'ouvrant de fenêtre. Pour la fonction d'ouverture, voir chapitre 2.7 et 2.8
2. Tourner l'ergot de sécurité jusqu'à ce que celui-ci et le trou soient alignés.
3. Décrocher le bras principal ②.
4. Ouvrir d'avantage l'ouvrant.

Pour l'accrochage procéder dans l'ordre inverse.

2.12 Imposte à soufflet avec ferrures cachées ou ferme-imposte



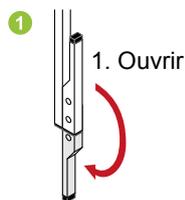
Position fermée



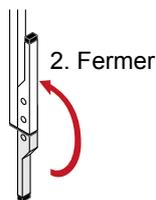
Position d'ouverture

Types de manoeuvres:

- 1 Levier
- 2 Manivelle
- 3 Moteur électrique



1. Ouvrir

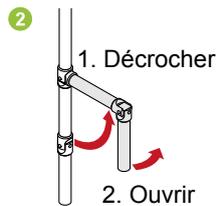


2. Fermer

Ouverture et fermeture

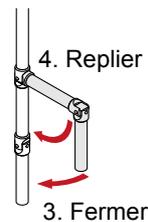
1 par levier

1. Pour ouvrir l'imposte, basculer le levier vers le bas.
2. Pour fermer l'imposte, basculer le levier vers le haut.



1. Décrocher

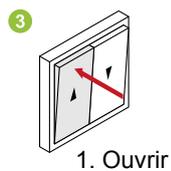
2. Ouvrir



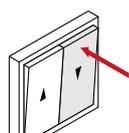
3. Fermer

2 par manivelle

1. Retirer la manivelle de son support et la faire pivoter en position à la française.
2. Ouvrir l'imposte en tournant la manivelle vers la gauche.
3. Fermer l'imposte en tournant la manivelle vers la droite.
4. Fixer la manivelle sur son support.



1. Ouvrir



2. Fermer

3 par moteur électrique

1. Appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'imposte soit dans la position d'ouverture souhaitée.
2. Appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'imposte soit complètement fermée.



Information

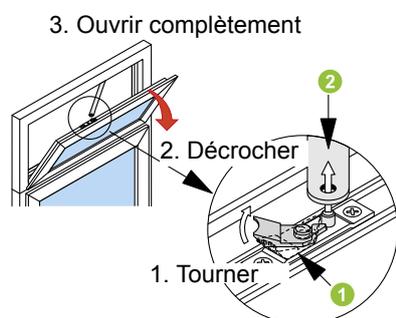
Un compas de sécurité en feuillure évite que l'imposte puisse tomber sur l'élément inférieur.

2.13 Décrocher la ferrure cachée de l'imposte (position nettoyage)



Avertissement

Avant de décrocher la ferrure, posez l'ouvrant à soufflet sur un support. Soutenir la totalité du poids de l'ouvrant. Le support empêche toute ouverture intempestive de l'ouvrant à soufflet. Aucune personne et aucun objet ne doivent se trouver dans le rayon d'action du pivotement. Les paliers basculants Schüco AvanTec permettent de régler la position de l'ouvrant à 90° max. Installez un support supplémentaire pour l'ouvrant. A défaut des dommages irréparables vont se produire.



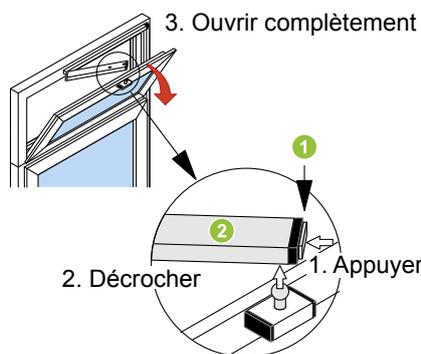
Pour pouvoir basculer l'ouvrant à soufflet en ouverture complète (position nettoyage), la ferrure de l'imposte doit être décrochée.

Ouvrir l'ouvrant à soufflet

1. Installer un support sous l'ouvrant ouvert et tourner les ergots de sécurité ①.
2. Décrocher le bras principal ②.
3. Amener l'ouvrant lentement en ouverture complète.

Pour l'accrochage procéder dans l'ordre inverse.

2.14 Décrocher la ferrure d'imposte (position nettoyage)



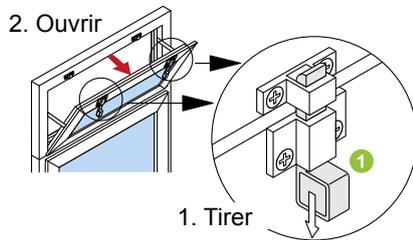
Pour pouvoir basculer l'ouvrant à soufflet en ouverture complète (position nettoyage), la ferrure de l'imposte doit être décrochée.

Ouvrir l'ouvrant à soufflet

1. Installer un support sous l'ouvrant ouvert et appuyer sur le bouton de verrouillage ①.
2. Décrocher le bras principal ②.
3. Amener l'ouvrant lentement en ouverture complète.

Pour l'accrochage procéder dans l'ordre inverse.

2.15 Imposte à soufflet avec loqueteau



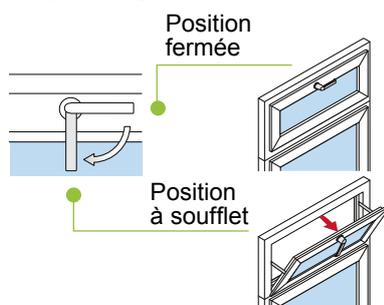
Ouvrir

1. Déverrouiller les deux pènes en jo tirant sur les loqueteaux ①.
Ouvrir l'ouvrant à soufflet

Pour fermer, appuyer sur l'imposte jusqu'à l'enclenchement des loqueteaux.

2.16 Imposte à soufflet avec poignée

Poignée supérieure



Information

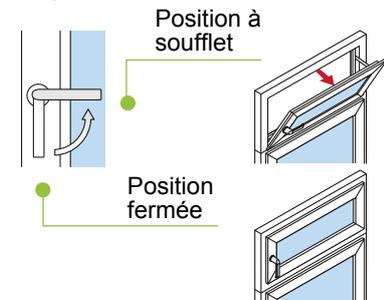
Un compas de sécurité en feuillure évite que l'imposte puisse tomber sur l'élément inférieur.



Avertissement

Les paliers basculants Schüco AvanTec permettent de régler la position de l'ouvrant à 90° max. Installez un support supplémentaire pour l'ouvrant. A défaut des dommages irréparables vont se produire.

Poignée latérale



2.17 Décrocher le compas de feuillure (position nettoyage)



Avertissement

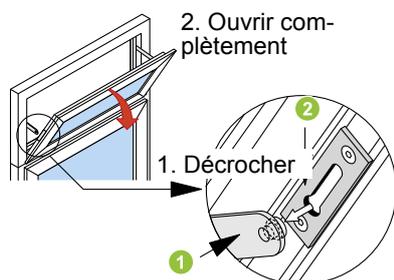
Installez un support pour l'ouvrant avant de décrocher le compas de feuillure. Soutenir la totalité du poids de l'ouvrant. Le support empêche toute ouverture intempestive de l'ouvrant à soufflet. Aucune personne et aucun objet ne doivent se trouver dans le rayon d'action du pivotement. Les paliers basculants Schüco AvanTec permettent de régler la position de l'ouvrant à 90° max. Installez un support supplémentaire pour l'ouvrant. A défaut des dommages irréparables vont se produire.



Remarque

En ouvrant l'élément à soufflet, veiller à ce que les ferrures en applique (poignées) ne puissent pas endommager l'élément inférieur.

Pour pouvoir basculer l'ouvrant à soufflet en ouverture complète (position nettoyage), les compas en feuillure latéraux doivent être décrochés.



Ouvrir l'ouvrant à soufflet

1. Appuyer suffisamment sur l'ouvrant ouvert pour que le bras du compas ¹ puisse être décroché de son guide ².
2. Amener l'ouvrant lentement en ouverture complète.

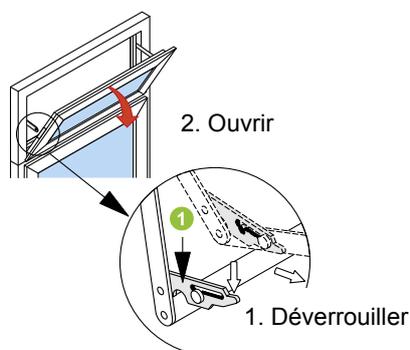
Pour l'accrochage procéder dans l'ordre inverse.

2.18 Décrocher le compas de sécurité et de nettoyage (position nettoyage)



Avertissement

Installez un support pour l'ouvrant avant de décrocher le compas de feuillure. Soutenir la totalité du poids de l'ouvrant. Le support empêche toute ouverture intempestive de l'ouvrant à soufflet. Aucune personne et aucun objet ne doivent se trouver dans le rayon d'action du pivotement.



Pour pouvoir basculer l'ouvrant à soufflet en ouverture complète (position nettoyage), les compas en feuillure latéraux doivent être décrochés.

Ouverture de l'ouvrant de fenêtre.

1. Maintenir l'ouvrant ouvert et déverrouiller le cliquet d'arrêt ¹.
2. Basculer l'ouvrant lentement en position d'ouverture.

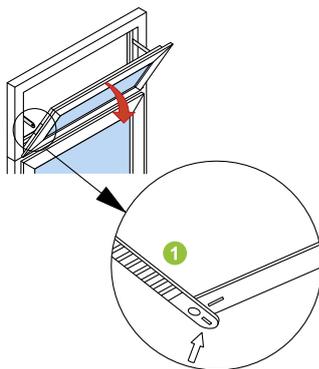
Accrochage: après la fermeture de l'ouvrant à soufflet, le compas de sécurité est automatiquement verrouillé.

2.19 Compas de sécurité 200 kg



Avertissement

Ne dévissez pas les vis de fixation du bras du compas pour le nettoyage. Les vis de fixation ne doivent être dévissées qu'à des fins de montage/démontage par du personnel qualifié.



Bloquer l'ouvrant à soufflet

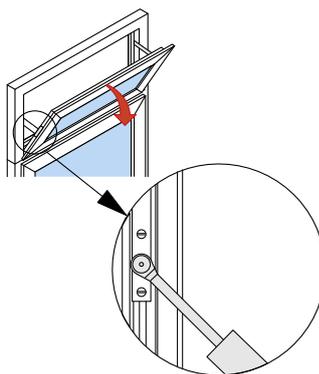
1. Maintenir l'ouvrant ouvert en appuyant sur le bras du compas ①.
Appuyer suffisamment sur l'ouvrant ouvert pour que le bras du compas puisse être décroché de son guide.
2. L'ouvrant est maintenant en position bloquée.

2.20 Limiteur d'ouverture



Avertissement

Ne dévissez pas les vis de fixation du bras du compas pour le nettoyage. Les vis de fixation ne doivent être dévissées qu'à des fins de montage/démontage par du personnel qualifié.



2.21 Porte accordéon

a.) Châssis accordéon sans porte à la française



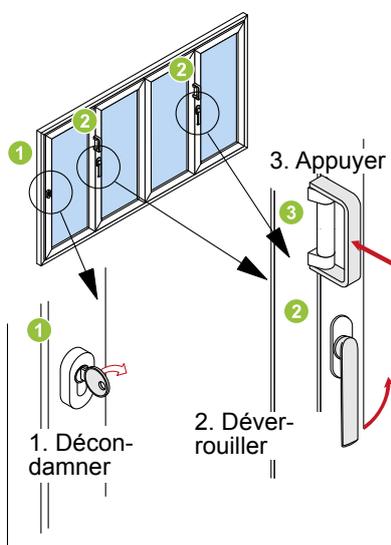
Avertissement

Pour ouvrir et fermer les ouvrants, ne pas laisser les mains au niveau des articulations.



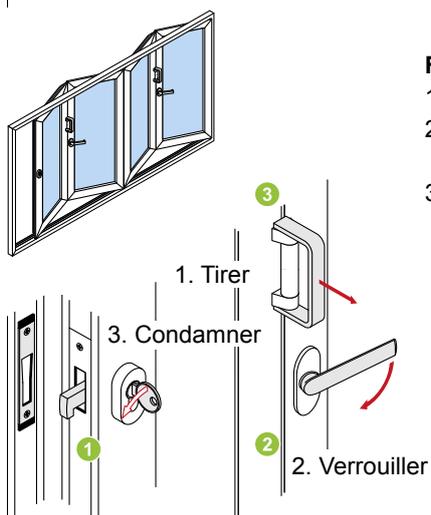
Information

L'utilisation décrite s'applique uniquement au type d'élément représenté.



Ouvrir

1. Déverrouiller la serrure ① en tournant la clé.
2. Déverrouiller ② les éléments accordéon en tournant les poignées de manoeuvre vers le haut.
3. Ouvrir l'ouvrant en appuyant sur les poignées ③.
4. Ouvrir l'ouvrant.



Fermer

1. Tirer sur la poignée de tirage ③ de l'ouvrant jusqu'au cadre dormant.
2. Verrouiller ② les serrures des éléments accordéon en tournant les poignées vers le bas.
3. Verrouiller la serrure ① en tournant la clé.

b.) Élément accordéon avec porte à la française



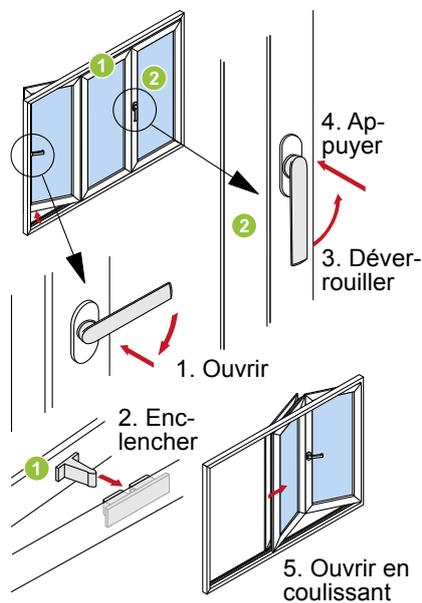
Avertissement

Pour ouvrir et fermer les ouvrants, ne pas laisser les mains au niveau des articulations.



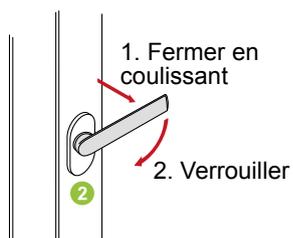
Information

L'utilisation décrite s'applique uniquement au type d'élément représenté.



Ouvrir

1. Ouvrir la porte à la française de 180°.
Enclencher dans le pêne ① le vantail suivant.
2. Déverrouiller les éléments accordéon en tournant les poignées de manoeuvre vers le haut.
3. Appuyer sur la poignée de manoeuvre
4. Faire coulisser les éléments accordéon en position ouverte

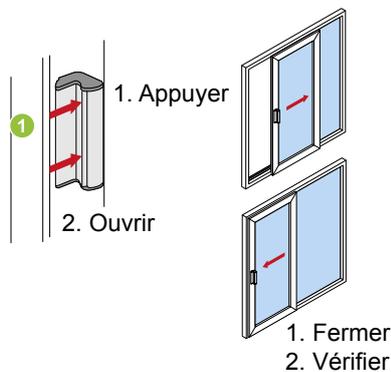


Fermer

1. Fermer l'ouvrant coulissant au moyen des poignées ②.
2. Verrouiller les éléments accordéon
3. Fermer la porte à la française

2.22 Châssis coulissants

a.) Manoeuvre avec poignée



Ouvrir

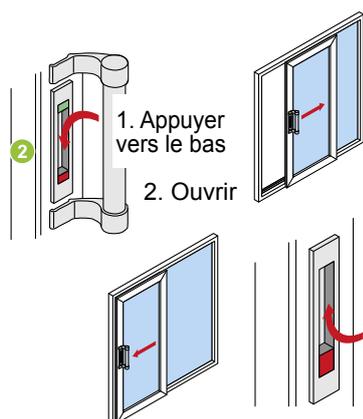
1. Déverrouiller l'ouvrant coulissant en appuyant sur la partie intérieure de la poignée ①.
2. Ouvrir le vantail coulissant.

Fermer

1. Fermer complètement le vantail coulissant.
2. Veiller à ce que le verrouillage de la poignée s'enclenche.

1. Fermer
2. Vérifier si la poignée est enclenchée

b.) Manoeuvre du loquet sans retour automatique



Ouvrir

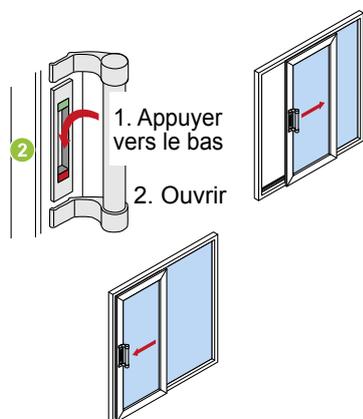
1. Déverrouiller l'ouvrant coulissant en poussant le loquet ② vers le bas. Repère couleur = Vert.
2. Ouvrir le vantail coulissant à l'aide de la coquille de tirage/poignée

Fermer

1. Fermer le vantail coulissant complètement à l'aide de la coquille de tirage/poignée.
2. Verrouiller l'ouvrant coulissant en poussant le loquet ② vers le haut. Repère couleur = Rouge.

1. Fermer
2. Pousser vers le haut

c.) Manoeuvre du loquet avec retour automatique



Ouvrir

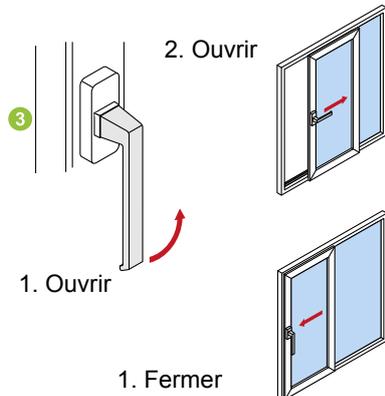
1. Déverrouiller l'ouvrant coulissant en appuyant vers le bas le loquet ② et le maintenir appuyé - Repère couleur au niveau de l'élément de verrouillage = Vert.
2. Ouvrir le vantail coulissant à l'aide de la coquille de tirage/poignée Dès qu'on quitte la zone verrouillée, la pression de déverrouillage peut être retirée du loquet - Repère couleur au niveau de l'élément de verrouillage = Rouge.

Fermer

1. Fermer le vantail coulissant complètement à l'aide de la coquille de tirage / poignée. Le verrou s'accroche automatiquement et verrouille l'ouvrant. Attention: Il y a un risque de se faire enfermer dehors !

1. Fermer

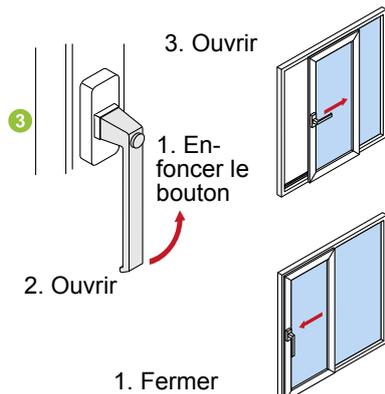
Nous recommandons d'assister la procédure de verrouillage manuellement (en maintenant le loquet enfoncé), afin de ménager la mécanique.

d.) Manoeuvre avec poignée de fenêtre**Ouvrir**

1. Tourner la poignée ③ de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
2. Ouvrir le vantail coulissant

Fermer

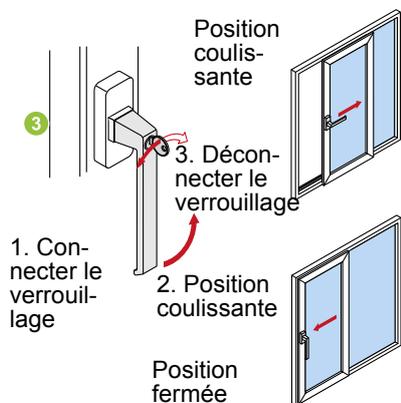
1. Amener le vantail coulissant en position complètement fermée
2. Tourner la poignée ③ de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre

e.) Manoeuvre par poignée à bouton poussoir**Ouvrir**

1. Maintenir le bouton poussoir de la poignée enfoncé
2. Tourner la poignée ③ de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et lâcher le bouton
3. Ouvrir le vantail coulissant

Fermer

1. Amener le vantail coulissant en position complètement fermée
2. Tourner la poignée ③ de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre

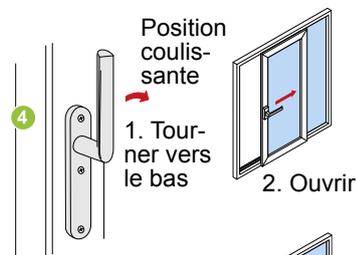
f.) Manoeuvre avec poignée verrouillable**Ouvrir**

1. Tourner la clé de la poignée vers la droite (déverrouiller)
2. Tourner la poignée ③ de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Ouvrir le vantail coulissant.

Fermer

1. Fermer complètement le vantail coulissant.
2. Tourner la poignée de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ③
3. Tourner la clé de la poignée vers la gauche (verrouiller).

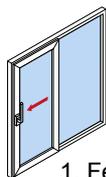
g.) Manoeuvre avec poignée



1. Tourner vers le bas

2. Ouvrir

Position fermée



1. Fermer
2. Tourner la poignée

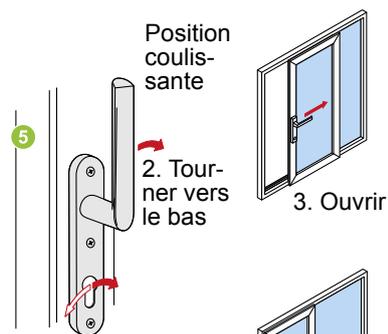
Ouvrir

1. Tourner la poignée 4 de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Ouvrir le vantail coulissant.

Fermer

1. Fermer complètement le vantail coulissant.
2. Tourner la poignée 4 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

h.) Manoeuvre avec poignée à tourner verrouillable



2. Tourner vers le bas

3. Ouvrir

Position fermée

1. Déverrouiller



1. Fermer
2. Tourner la poignée

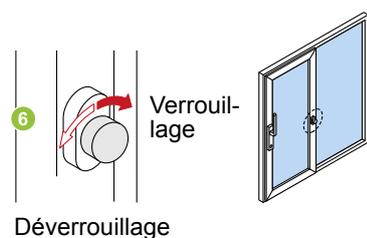
Ouvrir

1. Déverrouiller le vantail coulissant à l'aide de la clé
2. Tourner la poignée 5 de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre
3. Ouvrir le vantail coulissant.

Fermer

1. Fermer complètement le vantail coulissant.
2. Tourner la poignée 5 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Verrouiller l'ouvrant à l'aide de la clé.

i.) Verrouillage complémentaire au niveau de la chicane



Verrouillage

Déverrouillage

Ouvrir

1. Enfoncer légèrement le bouton du verrouillage central 6 et le tourner vers la gauche (déverrouiller).
2. Manoeuvrer l'élément en suivant la description.

Fermer

1. Verrouiller l'élément.
2. Enfoncer le bouton du verrouillage central 6 jusqu'en butée et le tourner vers la droite (verrouiller).

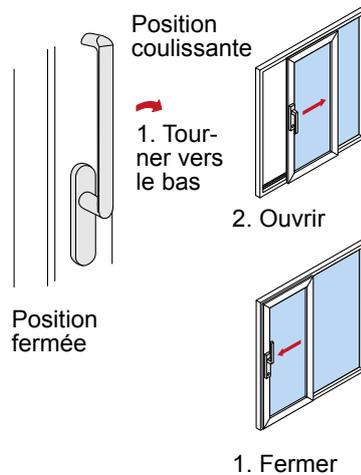
2.23 Châssis coulissant à lever



Avertissement

Ne jamais mettre la main dans la zone d'entrée de l'ouvrant pendant le processus de fermeture, car il y a risque de pincement.

a.) Manoeuvre avec poignée



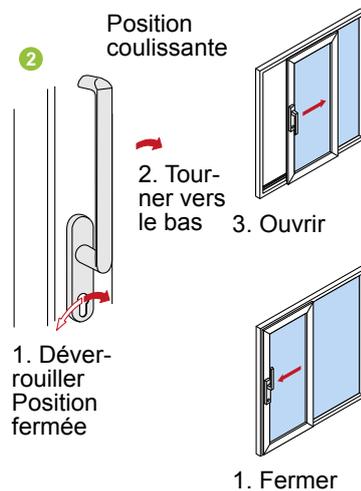
Ouvrir

1. Tourner la poignée vers le bas de 180° ①.
2. Ouvrir le vantail

Fermer

1. Fermer le vantail complètement
2. Tourner la poignée vers le haut de 180° ①.

b.) Manoeuvre avec poignée verrouillable



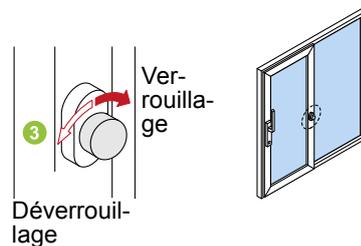
Ouvrir

1. Déverrouiller l'ouvrant avec la clé
2. Descendre la poignée ② de 180° en la tournant.

Fermer

1. Fermer le vantail complètement
2. Monter la poignée ② de 180° en la tournant. Verrouiller l'ouvrant à l'aide de la clé.

c.) Verrouillage complémentaire au niveau de la chicane



Ouvrir

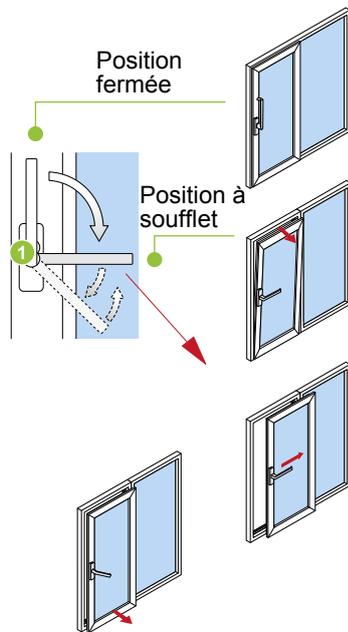
1. Enfoncer légèrement le bouton du verrouillage central ③ et le tourner vers la gauche (déverrouiller).
2. Manoeuvrer l'élément en suivant la description.

Fermer

1. Verrouiller l'élément.
2. Enfoncer le bouton du verrouillage central ③ jusqu'en butée et le tourner vers la droite (verrouiller).

2.24 Châssis à soufflet coulissant parallèle (SCP)

a.) Avec ferrures renforcées (pour portes-fenêtres principalement)



Position à soufflet

► Le vantail coulissant est amené en position soufflet en tournant la poignée ① de 90°.

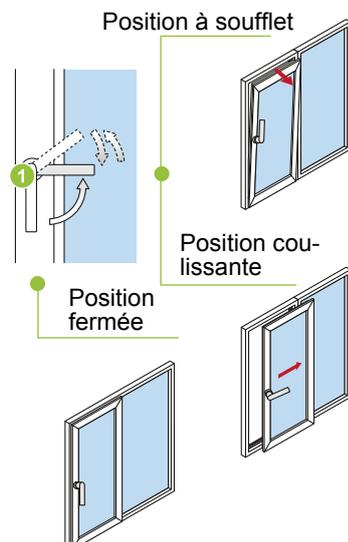
Position coulissante

1. En appuyant encore sur la poignée, amener l'ouvrant coulissant en position ouverte.
2. Laisser la poignée retourner dans sa position d'origine et ouvrir le vantail coulissant.

Fermer

1. Faire coulisser le vantail vers la position de fermeture jusqu'à ce qu'il entre automatiquement dans le verrouillage inférieur (position soufflet).
2. Verrouiller le vantail coulissant en tournant la poignée ① vers le haut.

b.) Sans ferrure renforcée (pour fenêtres principalement)



Position à soufflet

► le vantail coulissant est amené en position soufflet en tournant la poignée ① de 90°.

Fermer à partir de la position à soufflet

► Fermer l'ouvrant et tourner la poignée ① de 90° vers le bas dans sa position de fermeture.

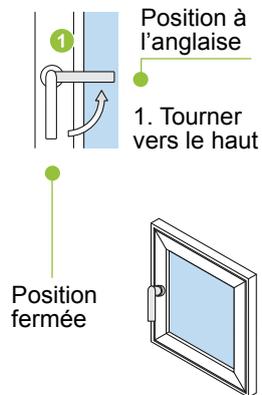
Position coulissante

1. Amener l'ouvrant en position soufflet.
2. Faire monter encore plus la poignée ① pour ouvrir l'ouvrant en bas, puis le faire coulisser en position d'ouverture (poignée revient à sa position d'origine).

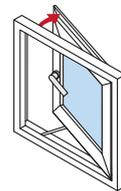
Fermeture à partir de la position coulissante

► Coulisser le vantail en position de fermeture, en le poussant éventuellement avec les deux mains en position de fermeture, et tourner la poignée ① vers le bas.

2.25 Châssis à l'anglaise



Position à l'anglaise
1. Tourner vers le haut



2. Pousser vers l'extérieur

Ouvrir

1. Tourner la poignée ① de 90° vers le haut
2. Ouvrir le vantail en le poussant vers l'extérieur.

Fermer

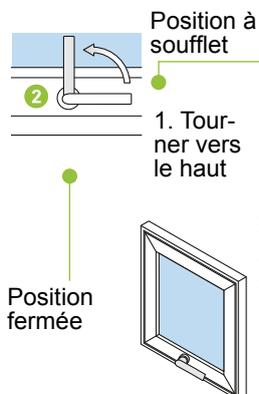
1. Amener l'ouvrant en position de fermeture complète. Tourner la poignée ① de 90° vers le bas.

2.26 Châssis à soufflet ouvrant vers l'extérieur, avec compas

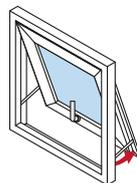


Avertissement

En cas d'aspiration du vent, le compas de projection peut être aspiré jusqu'à sa position finale et la fenêtre peut se fermer. Aucun objet ou une partie du corps ne doit se trouver dans la zone du compas ou en feuillure (risque de blessures)..



Position à soufflet
1. Tourner vers le haut



2. Pousser vers l'extérieur et laisser s'enclencher

Ouvrir

1. Tourner la poignée ② de 90° vers le haut.
2. Pousser le vantail vers l'extérieur et le laisser s'enclencher au niveau de position d'ouverture souhaitée.

Fermer

1. Pousser l'ouvrant dans sa position finale jusqu'à ce que le système encliquetable se libère.
2. Amener l'ouvrant en position de fermeture complète.
3. Tourner la poignée ② de 90° vers le bas .

2.27 Ouvrants à soufflet inversé (SK), à ouverture vers l'extérieur



Avertissement

En cas d'aspiration du vent, le compas de projection peut être aspiré jusqu'à sa position finale et la fenêtre peut se fermer. Aucun objet ou une partie du corps ne doit se trouver dans la zone du compas ou en feuillure (risque de blessures).



Information

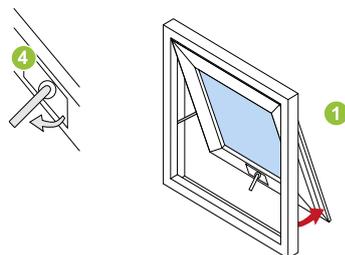
Pour les fenêtres à ouverture vers l'extérieur à commande motorisée, nous recommandons tout particulièrement l'utilisation d'un capteur de vent et de pluie.

a) Schüco AWS 102

Modes d'utilisation

- ① Actionnement manuel (façade et fenêtres)

L'angle d'ouverture pourra être limité en installant un limiteur d'ouverture à butée d'arrêt comportant plusieurs crans. (Attention: ce n'est pas un compas d'arrêt) (uniquement en façade)

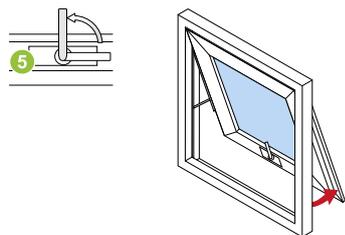


Ouvrir (façade)

1. Tourner la poignée ④ de 90° vers l'intérieur
3. Pousser l'ouvrant vers l'extérieur.

Fermer (façade)

1. Amener l'ouvrant en position de fermeture complète.
2. Tourner la poignée ④ de 90° vers la fenêtre.

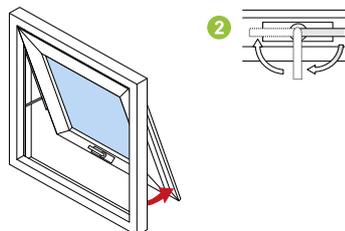


Ouvrir (fenêtre)

1. Tourner la poignée ⑤ de 90° vers le haut.
3. Pousser l'ouvrant vers l'extérieur.

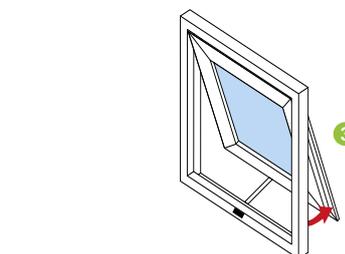
Fermer (fenêtre)

1. Amener l'ouvrant en position de fermeture complète.
2. Tourner la poignée ⑤ de 90° vers le bas.



- ② Unité complémentaire du limiteur d'ouverture à cliquet (uniquement façade)

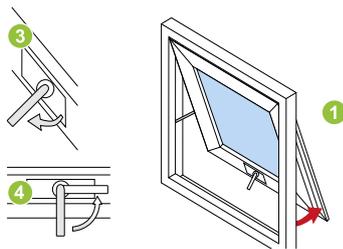
Le limiteur d'ouverture à cliquet permet de cantonner le vantail dans toutes les positions d'ouverture (fixation) ; manoeuvre via une poignée.



- ③ Commande motorisée à entraînement par chaîne

b) Schüco AWS 114**Modes d'utilisation****1** Manœuvre manuelle

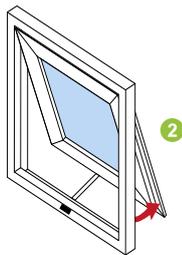
Les angles d'ouverture peuvent être limités en déplaçant la butée du rail C. (Attention, il n'y a aucun compas d'arrêt)

**Ouvrir**

1. Tourner la poignée **3** de 90° vers l'intérieur.
2. Pousser l'ouvrant vers l'extérieur.

Fermer

1. Amener l'ouvrant en position de fermeture complète.
2. Amener la poignée **4** en position parallèle à la fenêtre.

**2** Commande motorisée à moteurs Schüco TipTronic cachés pour le verrouillage et l'ouverture en soufflet.

Rappel: la classe de protection II peut être obtenue par le logiciel de protection anti-pincement et la classe IV par des contacteurs supplémentaires.

Utilisation par

- a) Touche
- b) Touche à bascule
- c) Touche de manoeuvre

2.28 Fenêtre à ouverture parallèle (PAF), vers l'extérieur

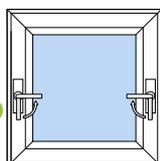
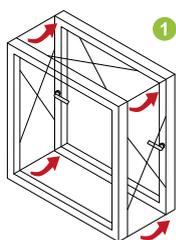


Avertissement

Aucun objet ou une partie du corps ne doit se trouver dans la zone du compas ou en feuillure (risque de blessures).

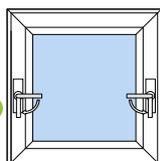
Modes d'utilisation

- ① Actionnement manuel par deux poignées
Les angles d'ouverture peuvent être limités en déplaçant la butée du rail C.
(Attention: il n'y a aucun compas d'arrêt)



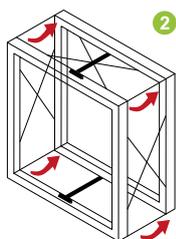
Ouvrir

1. Tourner les poignées de 90° vers l'intérieur par rapport au cadre dormant latéral (à droite et à gauche). ③
2. Pousser l'ouvrant vers l'extérieur.

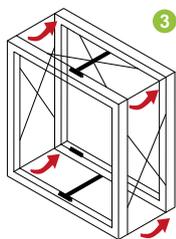


Fermer

1. Amener l'ouvrant en position de fermeture complète.
2. Amener les poignées dans la position parallèle par rapport au cadre dormant. ④



- ② Commande motorisée à entraînement par chaîne
Utilisation par
a) Touche
b) Touche à bascule
c) Touche de manoeuvre



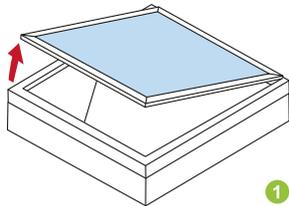
- ③ Commande motorisée à entraînement par chaîne et moteur de verrouillage
Utilisation par
a) Touche
b) Touche à bascule
c) Touche de manoeuvre

Commande motorisée

Ouvrir

- Ouvrir par moteur de chaîne et verrouiller par moteur de verrouillage

2.29 Ouvrant en toiture, vers l'extérieur

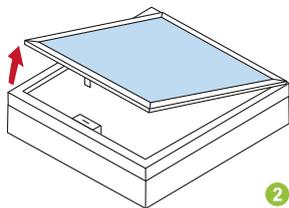


Avertissement

Mettre un support pour l'ouvrant en toiture avant de retirer la goupille de sécurité de la fixation moteur installée en applique. Tenir compte du fait que pendant le montage ou l'entretien l'ensemble du poids de l'ouvrant doit être supporté. Ce support empêchera toute fermeture intempestive de l'ouvrant. Ne jamais exposer des objets ou des parties du corps à la zone de feuillure (risque de blessures).

Modes d'utilisation

- 1 à manivelle
- 2 à commande par chaîne ou linéaire (motorisée)



Utilisation par

- a) Commande individuelle (touche)
- b) Commande groupée
- c) Centrale compacte RWA



Remarque

Pour les éléments motorisés utilisés dans l'aménagement de greniers, nous recommandons l'emploi d'un capteur de vent et de pluie. Un kit de commutateurs magnétiques peut être utilisé pour surveiller la fermeture.

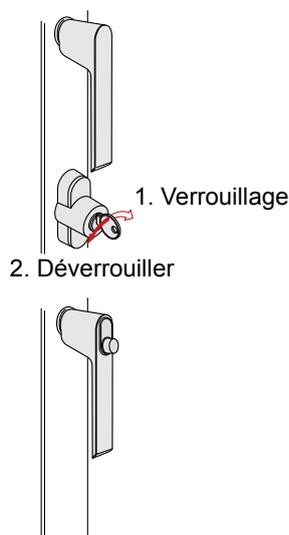
2.30 Poignées verrouillables et éléments de fenêtres et de portes de balcon anti-effraction

Ces éléments sont pourvus d'une poignée verrouillable ou poignée à bouton de blocage.



Information

La protection anti-effraction complète est garantie uniquement si la serrure est verrouillée.



Verrouillage (poignée verrouillable)

1. Fermer l'ouvrant du châssis.
2. Verrouiller la serrure en tournant la clé à droite.

Déverrouillage (poignée verrouillable) :

1. Déverrouiller la serrure en tournant la clé à gauche.
2. Amener la poignée dans la position désirée (à la française ou oscillo-battante).

Verrouillage (bouton de blocage) :

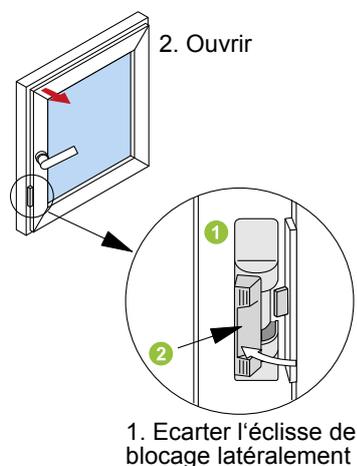
1. Fermer l'ouvrant du châssis.
2. En position de fermeture, la poignée se verrouille automatiquement.

Déverrouillage (bouton de blocage):

1. Déverrouillage de la poignée en appuyant sur le bouton de blocage et en tournant simultanément la poignée.
2. Amener la poignée dans la position désirée.

2.31 Aérateur

a.) Aérateur en applique

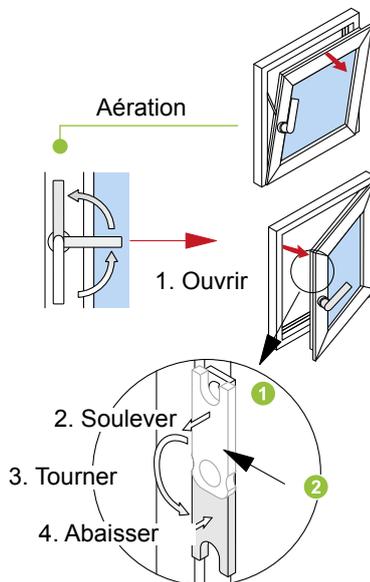


L'aérateur ❶ monté en applique limite la position à la française et à soufflet de l'ouvrant de l'élément à une ouverture de compensation. L'aérateur est actif en permanence ! Après la fermeture de l'élément, l'aérateur s'enclenche automatiquement.

Ouvrir la fenêtre entièrement:

1. Ecarter l'éclisse ❷ de blocage latéralement.
2. Ouvrir l'élément.

b.) Aérateur caché



L'aérateur ❶ monté caché limite la position soufflet de l'ouvrant de l'élément à une ouverture de compensation.

Pour ouvrir l'ouvrant entièrement en position soufflet, il convient de déverrouiller l'aérateur.

Déverrouiller l'aérateur:

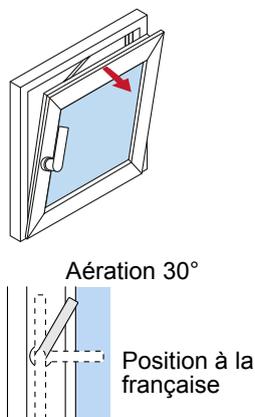
1. Ouvrir l'élément en position à la française.
2. Soulever l'éclisse de blocage ❷.
3. Tourner vers le bas.
4. Abaisser.
5. L'ouvrant peut maintenant être amené à sa position soufflet complète.

Pour activer l'aérateur, il convient de le verrouiller manuellement.

Verrouiller l'aérateur:

1. Ouvrir l'élément en position à la française.
2. Soulever l'éclisse de blocage ❷.
3. Tourner vers le haut.
4. Abaisser.
5. Maintenant la position soufflet de l'ouvrant est à nouveau limité à l'aération.

c.) Aérateur multiple



L'aérateur multiple ❶ permet de limiter la position soufflet de l'ouvrant dans 4 ouvertures de compensation différentes.

Pour ouvrir l'ouvrant entièrement en position soufflet, il convient de déverrouiller l'aérateur.

Déverrouiller l'aérateur:

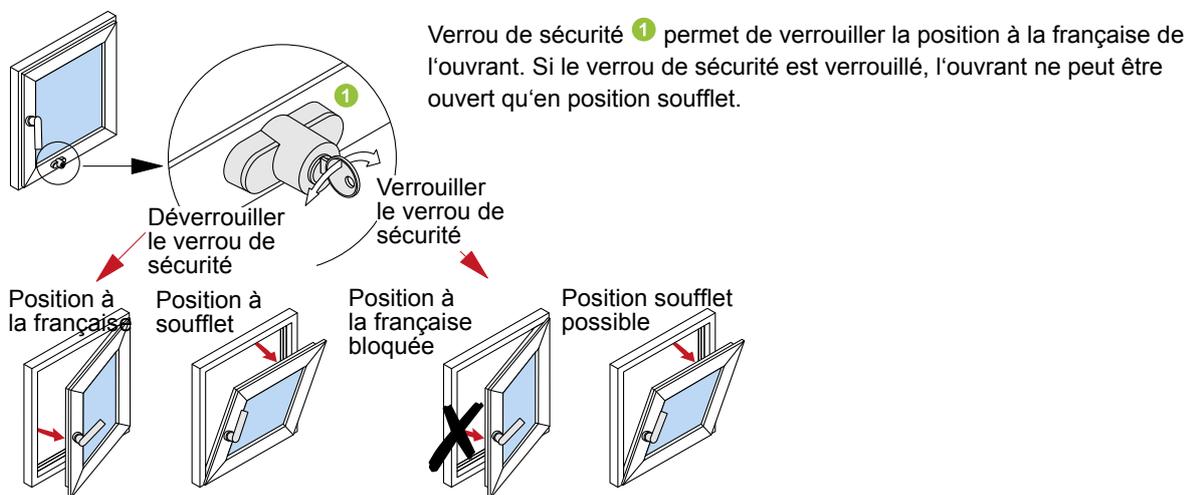
1. Mettre la poignée en position soufflet et fermer la fenêtre.
2. Mettre la poignée ensuite en position à la française et ouvrir la fenêtre.

Verrouiller l'aérateur:

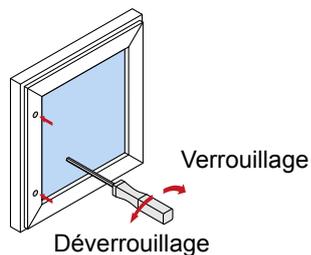
1. Ouvrir l'élément légèrement en position soufflet.
2. Tourner la poignée d'environ 30° jusqu'en butée en position à la française.

L'ouvrant peut être limité dans 4 ouvertures de compensation différentes.

2.32 Verrou de sécurité

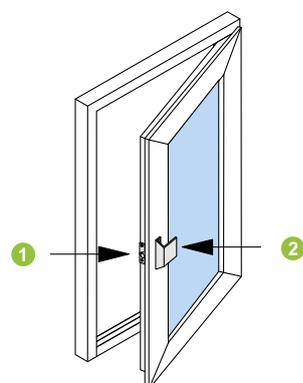


2.33 Loquet



Verrouillage de fenêtre sans poignée/ferrure de tringle
Le verrouillage est commandé par une clé hexagonale 4 mm.

2.34 Loqueteau à rouleau (par ex. pour des portes de balcon)

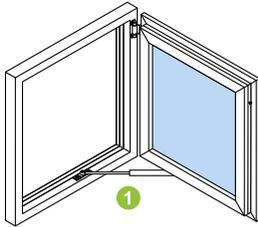


Le loqueteau à rouleau ① maintient l'ouvrant fermé sans aucun verrouillage par poignée/ferrure. Les éléments à loqueteau peuvent être équipés d'une poignée de tirage de porte ② extérieure.

Fonction :

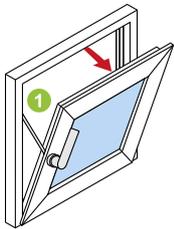
L'ouvrant peut être ouvert ou fermé en appuyant ou en tirant légèrement.

2.35 Limiteur d'ouverture



Le limiteur d'ouverture ① limite l'angle d'ouverture de l'ouvrant à la française à 90°. Il réduit les mouvements incontrôlés de l'ouvrant en présence de courants d'air. Le limiteur d'ouverture ne nécessite aucun entretien et ne doit en aucun cas être lubrifié.

2.36 Compas d'arrêt



Le compas d'arrêt ① inhibe la fermeture incontrôlée d'un ouvrant en position de soufflet. Il prévient ainsi les détériorations de l'élément pouvant être causées par des ouvertures et/ou fermetures violentes de l'ouvrant en cas de courant d'air. Le compas d'arrêt ne nécessite aucun entretien.

3.0 Manoeuvres: Portes

(Risques de pincement causés par le verrouillage des portes !)



Avertissement

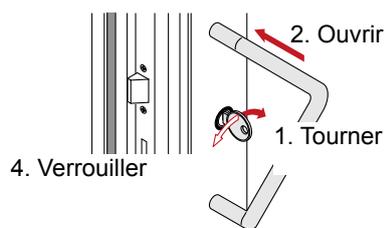
Si l'on ouvre la porte en tournant simultanément la clé, il y a un risque de se faire pincer les doigts entre les cadres dormant et ouvrant de la porte. Ne jamais utiliser la clé pour faire bouger l'ouvrant d'une porte.



Information

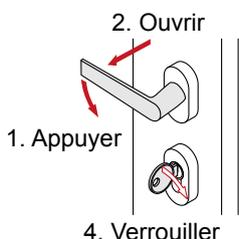
Tous les verrous sont verrouillés dès le premier tour de clé. Cependant, la protection anti-effraction n'est effective qu'après un tour complet de la clé:
Serrures à 1 tour : un tour de clé
Serrures à 2 tours : deux tours de clé

3.1 Verrouillage, porte avec béquille extérieure



Ouverture/fermeture de l'extérieur:

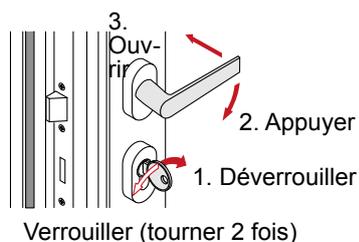
1. Tourner la clé contre le ressort vers le panneau et maintenir brièvement en position.
2. Entrebâiller la porte et lâcher la clé immédiatement.
3. Ouvrir complètement la porte.
4. Fermer la porte.
5. Tourner la clé complètement vers le cadre pour verrouiller la porte.



Ouvrir/verrouiller de l'intérieur:

1. Appuyer sur la béquille.
2. Ouvrir la porte.
3. Fermer la porte.
4. Tourner la clé complètement vers le cadre pour verrouiller la porte.

3.2 Verrouillage, porte ouvrant vers l'extérieur avec béquille

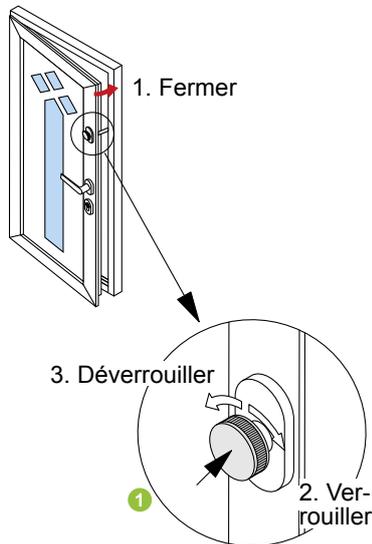


Ouvrir de l'intérieur/extérieur :

1. Tourner la clé complètement vers le panneau pour déverrouiller la porte.
2. Appuyer sur la béquille.
3. Ouvrir la porte.

Fermer en procédant dans l'ordre inverse.

3.3 Verrouillage, blocage d'ouverture de porte



Le blocage de porte limite l'angle d'ouverture de l'ouvrant à un entrebâillement.
Pour activer le blocage de porte, il faut verrouiller la porte manuellement.

Verrouillage du blocage de porte :

1. Fermer l'ouvrant de la porte.
2. Verrouiller le blocage de porte en tournant la poignée ① vers la droite. L'ouvrant de la porte peut maintenant être ouvert jusqu'à la butée de la goupille de blocage.

Déverrouiller le blocage de porte de l'intérieur :

3. Déverrouiller le blocage de porte en tournant la molette vers la gauche. ①
4. La porte peut maintenant être ouverte complètement.

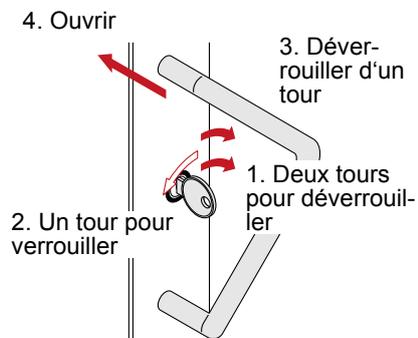
Déverrouiller le blocage de porte de l'extérieur:

- Le blocage de porte peut être déverrouillé de l'extérieur en effectuant les étapes de verrouillage de la serrure dans un certain ordre.



Information

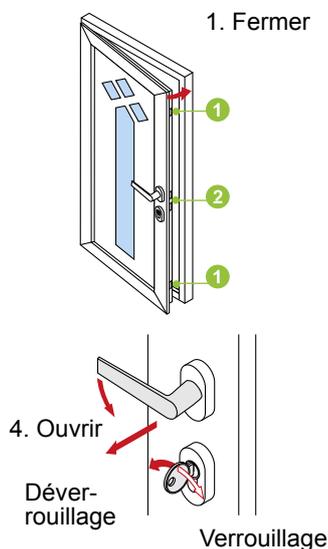
L'utilisation de la poignée et de la serrure de la porte s'effectuera conformément à la description des points 3.1/3.2.



Étapes de verrouillage:

1. Déverrouiller la porte en tournant la clé deux fois complètement vers le panneau.
2. Verrouiller la porte en tournant la clé une fois complètement vers le cadre.
3. Déverrouiller la porte en tournant la clé une fois complètement vers le panneau.
4. Tourner la clé contre le ressort vers le panneau et ouvrir la porte.

3.4 Verrouillage, porte à verrouillage automatique (autoverrouillable)



Ce verrouillage comporte des pènes de verrouillage ① supplémentaires dans les zones supérieure et inférieure de l'ouvrant de la porte.

Fermer/ouvrir la porte

1. Les pènes de verrouillage supérieur et inférieur ① protègent la porte automatiquement contre toute utilisation depuis l'extérieur.
2. La porte peut être ouverte de l'intérieur à l'aide de la poignée.

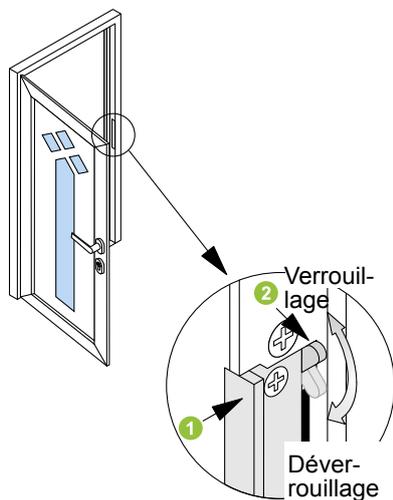
Verrouiller la porte complètement.

- Le verrouillage de la serrure ② avec la clé protège la porte également contre l'ouverture de l'intérieur. La béquille est maintenant bloquée!

Déverrouiller la porte complètement.

- La porte complètement verrouillée peut être réouverte de l'intérieur avec la clé (tourner) et la poignée.

3.5 Verrouillage, porte avec gâche électrique



La porte fermée peut être libérée pour l'ouverture grâce à un interrupteur installé séparément.

La porte libérée peut être ouverte seulement pendant que l'interrupteur est actionné.



Information

La gâche électrique ne libère pas la porte si elle est verrouillée à clé.

Réglage de jour:

- Pour le réglage de jour, le pêne de verrouillage ① de la gâche électrique peut être déverrouillé durablement.
- Si le pêne est déverrouillé, la porte peut être ouverte à tout moment.

Verrouillage et déverrouillage:

- Verrouiller/déverrouiller le pêne ① en ajustant le levier de verrouillage ②.

3.6 Verrouillage, porte avec verrouillage électrique

L'ouverture et la fermeture des portes à verrouillage motorisé sont effectuées par un moteur intégré dans la porte. La commande se fait via la béquille ou la télécommande. Pour plus d'informations, veuillez consulter les instructions d'utilisation fournies séparément.

3.7 Verrouillages, porte pouvant recevoir un accouplement électrique (EK)

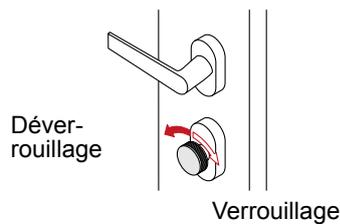
Ces serrures sont compatibles avec des béquilles externes pouvant recevoir un accouplement électrique et équipant des portes à 1 ou 2 vantaux avec dispositif de contrôle d'accès. La béquille externe sera couplée pour les serrures pouvant recevoir un engagement électrique, c'est-à-dire l'accès est garanti par la béquille de porte. La béquille de porte peut ainsi être engagée ou désengagée !



Information

La serrure avec accouplement électrique peut être contrôlé de manière centralisée de sorte que lorsque les portes sont fermées, elles sont immédiatement inaccessibles! La commande peut être réalisée par les capteurs des dispositifs d'ouverture de porte, les interphones, les minuteriers ou les systèmes de contrôle d'accès.

3.8 Verrouillage, porte avec cylindre à molette



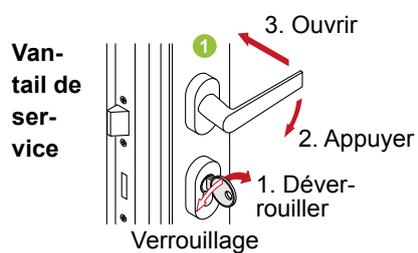
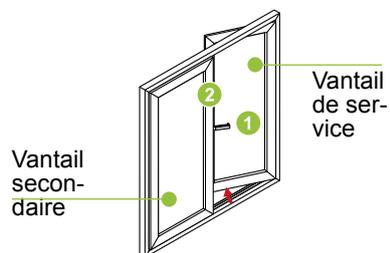
Le cylindre de verrouillage est actionné de l'extérieur avec la clé et de l'intérieur avec la molette.

Verrouiller:

1. Fermer la porte.
2. Verrouiller la porte en effectuant des tours complets de la molette de verrouillage vers le cadre

Déverrouiller en procédant dans l'ordre inverse.

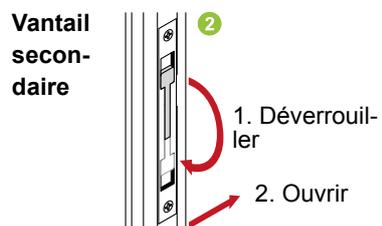
3.9 Verrouillage, porte à deux vantaux



Ouvrir le vantail de service.

1. Tourner la clé complètement vers le panneau pour déverrouiller la porte.
2. Appuyer sur la béquille ①.
3. Ouvrir la porte.

Fermer en procédant dans l'ordre inverse



Ouvrir le vantail secondaire:

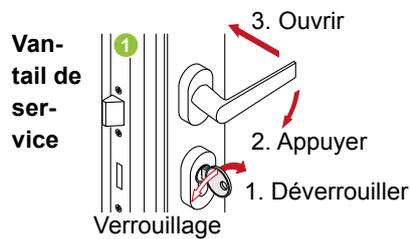
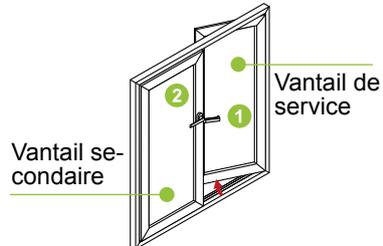
1. Ouvrir le vantail de service.
2. Déverrouiller le levier en feuillure ②.
3. Ouvrir le vantail secondaire

Fermer en procédant dans l'ordre inverse

3.10 Verrouillage, porte à deux vantaux avec crémone anti-panique

a.) Béquilles (DIN EN 179)

En cas de danger, la béquille permet d'ouvrir un vantail ou les deux vantaux de la porte verrouillée.

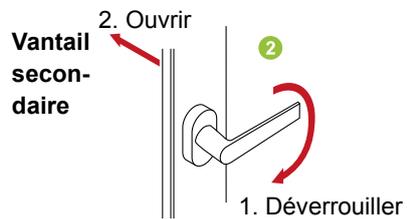


Ouvrir le vantail de service (fonction anti-panique):

1. Tourner la clé complètement vers le panneau pour déverrouiller la porte.
2. Appuyer sur la béquille ①.
3. Ouvrir le vantail de service.

Fermer

1. Fermer la porte.
2. Verrouiller le vantail de service par un tour complet de la clé vers le panneau (fonction anti-panique).



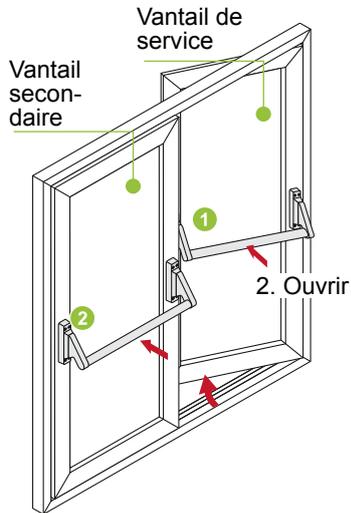
Ouvrir le vantail secondaire:

1. Appuyer sur la béquille ①.
2. Ouvrir le vantail secondaire et le vantail de service.

Fermer

1. Fermer d'abord le vantail secondaire.
2. Fermer ensuite le vantail de service.

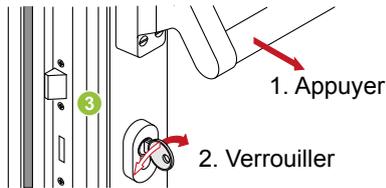
b.) Barre antipanique (DIN EN 1125) En cas de danger, les portes verrouillées peuvent être ouvertes en utilisant les barres antipanique.



Information

Verrouiller systématiquement le vantail secondaire avant de verrouiller le vantail de service!

Vantail de service



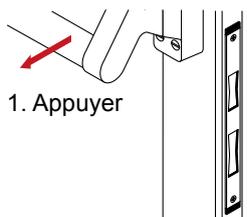
Ouvrir le vantail de service (fonction anti-panique):

1. Appuyer sur la barre anti-panique ① .
2. Ouvrir le vantail de service.

Verrouillage du vantail de service:

- ▶ Fermer le vantail de service, puis le verrouiller par un tour complet de la clé ③ vers le vantail secondaire.

Vantail secondaire



Ouvrir le vantail secondaire:

1. Appuyer sur la barre anti-panique ② .
2. Ouvrir le vantail secondaire (le vantail de service s'ouvre en même temps).

Verrouillage du vantail secondaire:

1. Fermer le vantail secondaire.
2. Par un verrou spécial, le verrouillage a lieu automatiquement.

Déverrouillage du vantail secondaire et de service:

1. L'actionnement de la barre anti-panique du vantail secondaire déverrouille les deux vantaux de la porte ② .
2. L'actionnement de la barre anti-panique du vantail de service déverrouille ce dernier.

3.11 Arrêt de porte magnétique

Dès que le levier magnétique librement déplaçable touche la plaque de base métallique, il est attiré et s'arrête sur le ressort au fond de l'empreinte. L'arrêt de porte peut être ajouté et ne nécessite aucun entretien.



Information

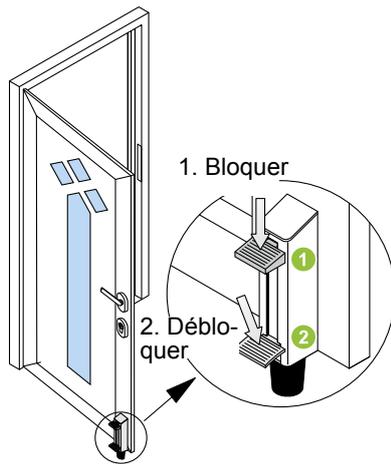
L'arrêt de porte magnétique est autorisé pour les voies de secours et d'évacuation.



Remarque

L'arrêt de porte à magnétique n'a pas de fonction de blocage!

3.12 Arrêt de porte



L'arrêt de porte permet de retenir le vantail dans sa position ouverte.

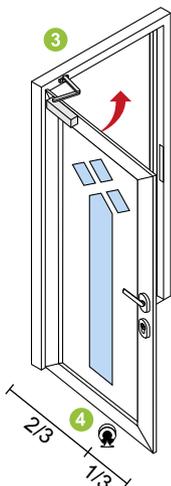
Bloquer:

► Appuyer sur le marche-pied supérieur ① pour bloquer la porte.

Débloquer:

► Appuyer sur le marche-pied inférieur ② pour débloquer la porte.

3.13 Ferme-porte



Le ferme-porte amène le vantail de la porte automatiquement dans la position fermée. Certains ferme-portes gardent le vantail complètement ouvert lorsqu'il est en position ouverte. Pour la fermeture, tirer la porte une fois dans le sens de la fermeture, elle ferme ensuite automatiquement. ③

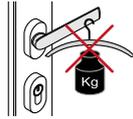
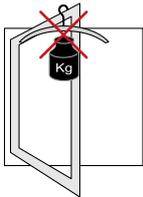
Pour les ferme-portes, il faut systématiquement installer une butée sous la forme d'un arrêt de porte! ④

4.0 Utilisation éronnée



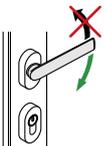
Remarque

Veillez respecter les consignes suivantes pour éviter toute détérioration des éléments des fenêtres et portes.



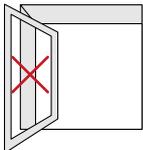
Évitez de charger les cadres et poignées de poids supplémentaires.

Toute charge supplémentaire peut entraîner une déformation des cadres des éléments et une destruction de leurs poignées.



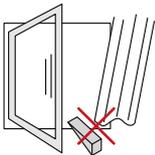
Actionnez les poignées uniquement dans leur sens de rotation et ne forcez pas au-delà de la butée de rotation.

Cette charge supplémentaire peut provoquer la destruction des poignées des éléments.



Ne posez pas les ouvrants des éléments contre des saillies de murs.

En présence de courants d'air, les ouvrants des éléments peuvent s'ouvrir et se fermer violemment et ainsi être détériorés.



N'insérez aucun élément entre ouvrant et dormant.

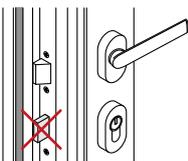
Une telle charge supplémentaire peut entraîner une déformation des cadres de l'élément.



Les portes à deux vantaux ne doivent pas être ouvertes au moyen du vantail secondaire (sauf les portes anti-panique).

La charge supplémentaire pourrait déformer les cadres des éléments et provoquer la destruction de leurs serrures.

- ① Vantail de service avec poignée
- ② Vantail secondaire

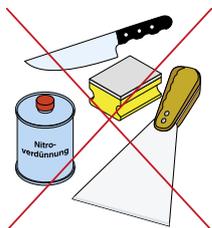


Les portes ouvertes ne doivent PAS être verrouillées.

Une fermeture de la porte avec sa serrure verrouillée détériore le dormant de la porte.

5.0 Nettoyage et entretien

5.1 Conseils généraux



Voici ce que vous NE DEVEZ PAS employer pour le nettoyage: les outils à arêtes vives tels que le couteaux, les spatules métalliques, la paille de fer, le côté ponçage des éponges ménagères, etc. provoquent une détérioration des surfaces.

Les solvants et produits de nettoyage abrasifs tels que le diluant, le dissolvant pour vernis à ongles, etc. provoquent également des dommages permanents de la surface des éléments.

5.2 Produits de nettoyage et d'entretien



Votre distributeur Schüco vous fournira les produits de nettoyage adaptés pour les éléments en aluminium.

Kit de produits d'entretien pour aluminium 298 672 :

1. Produits de nettoyage et conservateurs.
2. Spray d'huile pour l'entretien des ferrures.
3. Crayon gras pour l'entretien des joints.
4. Crayons de couleur.

Produits d'entretien pour les éléments en aluminium anodisé:

1. Produit de nettoyage de base 298 181
2. Pour le premier nettoyage et le nettoyage de base. Nettoie et protège les surfaces en aluminium
3. Metall-Polish 298 010
4. Ce produit de nettoyage des surfaces anodisées rend à l'aluminium son aspect mat et protège la surface (peut aussi être utilisé pour l'inox).
5. Nettoyant alu universel 298 001
6. Permet de poncer les salissures importantes et d'enlever de petites zones d'écorchures et de rayures.



Remarque

Pour le nettoyage des éléments en couleur, veuillez respecter les consignes d'utilisation des produits de nettoyage.

5.3 Conseils généraux pour le nettoyage



Pour un entretien optimal des fenêtres, nettoyez les cadres et joints à chaque lavage des vitres. Utilisez, pour ce faire, un produit de nettoyage doux non abrasif.

Salissures „solides“

Le mieux pour retirer des résidus de plâtre, de mortier ou similaire est une spatule en bois ou en plastique.

Taches

Utilisez un nettoyant de notre série de produits d'entretien pour éléments en aluminium pour les retirer sans traces, en toute sécurité.



Prudence

Pour éviter tout dommage, respectez les consignes d'utilisation des différents produits d'entretien.

6.0 Maintenance

Outre le nettoyage et l'entretien habituels, une „petite inspection“ annuelle de vos éléments en aluminium est à conseiller. Vous prolongerez ainsi la durée de vie et maintient le confort d'utilisation des éléments.

Faites vérifier la sécurité des fenêtres à manoeuvre motorisée (par ex. avec ferrure mécatronique Schüco TipTronic) au moins une fois par an par une entreprise spécialisée. Dans ce cas, l'équipement de sécurité existant doit être inclus. Le contrôle doit être documenté.



Remarque

Les ferrures ainsi que les éléments de fenêtres, de portes et de façade ont besoin d'une maintenance/d'un entretien et d'une inspection systématiques par un spécialiste afin de garantir leur valeur utile, leur aptitude à l'usage et leur sécurité. Nous recommandons par conséquent de souscrire un contrat d'entretien des fenêtres, portes et façades avec une entreprise spécialisée.



Avertissement

En desserrant les entraînements par chaîne de Schüco TipTronic à soufflet inversé, l'ouvrant peut bouger de façon intempestive. Il y a donc un risque de contusion et de chute. Avant tout desserrage de l'entraînement, il convient donc de protéger l'ouvrant! Soutenir la totalité du poids de l'ouvrant

Pour des fenêtres à soufflet à actionnement mécanique à un seule entraînement par chaîne, une protection anti-chute est donc obligatoire (voir fiche VFF KB0.1). Protégez l'ouvrant avant de commencer à desserrer les éléments de fixation ! Soutenir la totalité du poids de l'ouvrant



Avertissement

Risque de blessures par des travaux de maintenance effectués par du personnel non qualifié ! Une maintenance inappropriée peut provoquer des dommages corporels ou matériels graves !

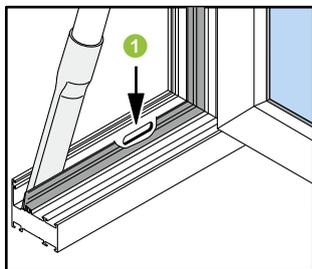


Information

Le respect des directives suivantes est également recommandé:

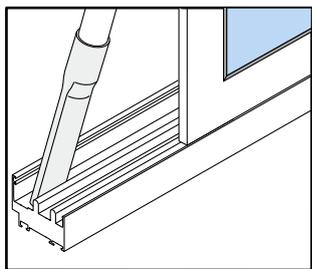
- WP.01 du VFF (association allemande des fabricants de fenêtres et façades)
- L'entretien des fenêtres, façades et portes extérieures - leur maintenance, entretien et inspection - consignes pour la distribution
- WP.02 du VFF (association allemande des fabricants de fenêtres et façades)
- L'entretien des fenêtres, façades et portes extérieures - leur maintenance, entretien et inspection - actions et documents
- WP.03 du VFF (association allemande des fabricants de fenêtres et façades)
- L'entretien des fenêtres, façades et portes extérieures - leur maintenance, entretien et inspection - contrat de maintenance

6.1 Nettoyage des fentes d'écoulement des eaux



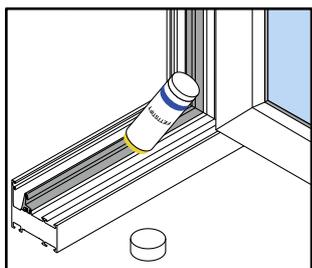
- ▶ Retirez la poussière et les salissures de l'espace entre les joints et la partie extérieure du cadre à l'aide d'un aspirateur.
- ▶ Les lumières d'évacuation d'eau bouchées peuvent être nettoyées avec un fin brin de bois ou de plastique. ①

6.2 Nettoyage des rails de châssis coulissants et accordéon



- ▶ A l'aide d'un aspirateur, enlevez la poussière et les salissures des rails de guidage du dessous des cadres dormants.

6.3 Contrôler et graisser les joints



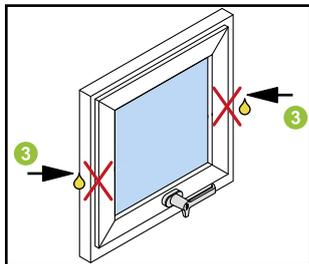
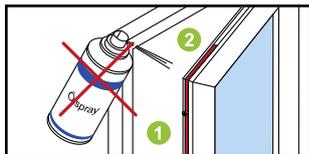
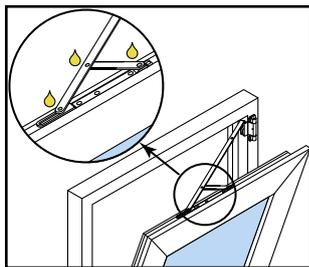
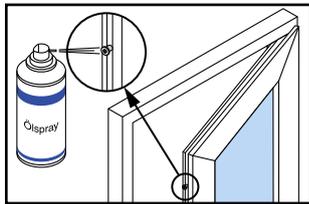
- ▶ Frottez tous les joints avec un crayon gras ou de la vaseline.
- ▶ Cela maintient leur souplesse et évite toute adhérence. Contrôlez à cette occasion l'absence de détériorations sur les joints.



Remarque

Faites remplacer par un distributeur Schüco les joints défectueux éventuels.

6.4 Maintenance des ferrures



Toutes les parties mobiles des ferrures de vos éléments Schüco n'ont pratiquement besoin d'aucun entretien. Mais une goutte d'une huile ou graisse exempte d'acide entretient la mécanique et garantit une utilisation confortable pendant très longtemps.

Pulvérisez le spray d'huile de la gamme des produits d'entretien Schüco sur les pivots de fermeture et les points d'appui du compas pour soufflet.



Remarque

Tous les points doivent comporter seulement un léger film lubrifiant.

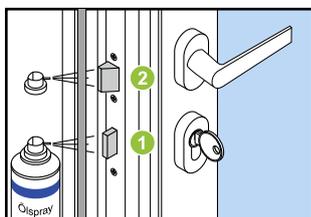
Pour éviter les salissures, retirez le lubrifiant en excès après la lubrification.

1. Les guides et renvois d'angle des barres de verrouillage sont graissés en usine et ne nécessitent donc aucun entretien ! ① ②
2. Les pivots des éléments basculants sont pourvus de freins qui maintiennent l'élément dans la position ouverte. ③
3. NE JAMAIS appliquer de l'huile ou de la graisse sur les pivots. Dans le cas contraire, l'ouvrant pourrait s'ouvrir et se fermer de façon intempestive.

Travaux de maintenance à réaliser au moins une fois par an (dans les édifices scolaires et hôteliers deux fois par an):

- ▶ Contrôler la tenue ferme et l'absence d'usure sur les ferrures. Si nécessaire, resserrer les vis de fixation et faire remplacer les éléments usés par une entreprise spécialisée.
- ▶ Graisser toutes les parties mobiles ainsi que tous les endroits de verrouillage des ferrures et contrôler leur fonctionnement correct.

6.5 Portes



Pour les serrures de portes, il faut graisser le pêne dormant ① et le pêne demi-tour ② de la serrure de porte en fonction des nécessités.

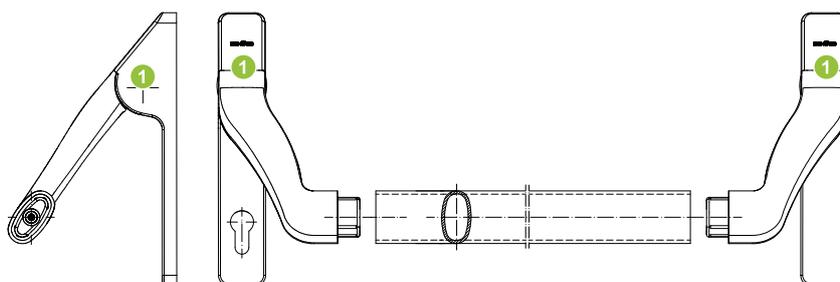
Avant le graissage:

► Verrouiller la serrure de la porte pour faire sortir le pêne.

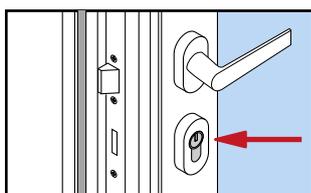
Après le graissage:

► Déverrouiller la serrure de la porte pour faire rentrer le pêne.

Pour les portes à bielle/barre anti-panique, les crémones à gauche et à droite doivent être graissées 2 fois par an. A cette occasion, le bon serrage des vis doit être contrôlé. Le cas échéant, les serrer à 2 - 2,5 Nm. ①



6.6 Entretenir les cylindres de verrouillage



La maintenance des cylindres de verrouillage doit être faite au moins deux fois par an, suivant leur utilisation.

► Pour lubrifier le cylindre de verrouillage, utiliser exclusivement de la poudre de graphite.

6.7 Paumelles de portes

Paumelles en applique



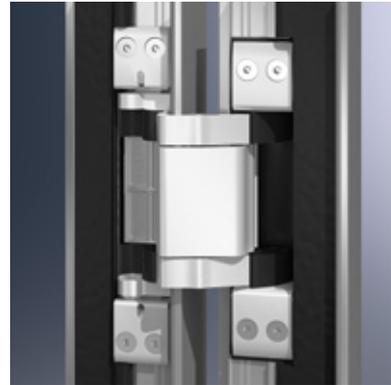
Paumelle rapportée en 3 parties

Paumelles cylindriques



Paumelle cylindrique de porte en 3 parties (aluminium)

Paumelles cachées



Paumelle cachée 180°

Contrôler les paumelles de portes:

- Contrôlez la fixation correcte et l'absence de détériorations des paumelles de porte. En fonction des besoins, serrez les vis de fixation ou faites remplacer les éléments par un distributeur Schüco.

Régler les paumelles de portes:

- Si nécessaire, ajustez les paumelles de portes en vous servant des vis de réglage dans le sens horizontal ou vertical afin de garantir un joint creux homogène et un fonctionnement correct de la porte.

Maintenance des paumelles de portes:

- Ces paumelles de portes n'ont besoin d'aucun entretien et ne doivent être lubrifiées ni avec de l'huile, ni avec de la graisse.



Remarque

Pour les paumelles cachées 100°, il faut toujours installer un arrêt de porte.

7.0 Aérer correctement

Vous éviterez ainsi les dégâts que peut causer l'humidité

La grande étanchéité des systèmes de fenêtres Schüco réduit l'échange entre l'air intérieur et extérieur. Dans votre appartement, il y a un certain nombre de sources d'humidité. Dans la cuisine et dans la salle de bain, il y a de la vapeur d'eau, les plantes d'appartement comme nous mêmes, dégageons continuellement de l'humidité.

L'augmentation de l'humidité de l'air causée par cette production de vapeur d'eau doit être évacuée à l'extérieur par une ventilation adéquate afin d'éviter les traces d'humidité. La formation de condensation sur les matières sensibles à l'humidité telles que les cadres de fenêtres en aluminium et le verre ne peut être tolérée que transitoirement et en petites quantités (DIN 4108-2). Une aération suffisante peut résoudre ce problème.

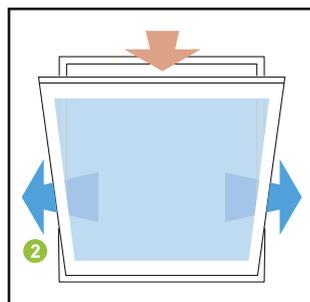
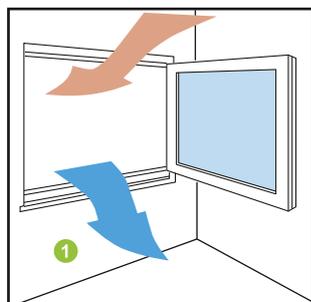


Information

Vous trouverez plus d'informations sur le thème de l'aération dans les instructions séparés système de ventilation Schüco VentoTherm et ventilateur de fenêtre Schüco VarioAir.

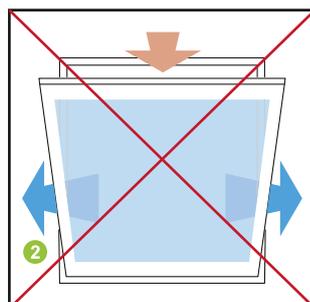
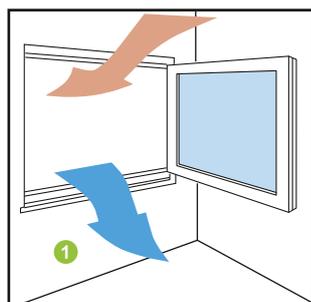
7.1 Aérer en été/hiver

Eté



- ① Ventilation brève par courant d'air
- ② Ventilation permanente seulement hors période de chauffage.

Hiver



- ① Ventilation brève par courant d'air
- ② Evitez en hiver toute ventilation permanente en entrebâillant les fenêtres afin d'éviter un refroidissement de l'espace intérieur.

7.2 Aération par courant d'air

Selon l'utilisation, la fenêtre doit être ouverte plusieurs fois par jour complètement pour ventiler en effectuant une ventilation par courant d'air. La durée de ventilation optimale dépend, comme le montre la figure, de la saison. En hiver, elle devra se situer autour de 4-6 minutes.

La ventilation par courant d'air procure une protection optimale contre les traces d'humidité. Cet échange efficace de l'air humide ne consomme que peu d'énergie de chauffage car l'air intérieur se refroidit à peine pendant la courte durée de la ventilation.

Pour faire encore plus d'économies d'énergie, on peut fermer la soupape thermostatique pendant la ventilation et la rouvrir une fois que les fenêtres sont refermées.

Durée recommandée de la ventilation par courant d'air pendant les mois ¹

Décembre, Janvier, Février	4 - 6 minutes	
Mars, Novembre	8 - 10 minutes	
Avril, Octobre	12 - 15 minutes	
Mai, Septembre	16 - 20 minutes	
Juin, Juillet Août	25 - 30 minutes	

Durée de ventilation nécessaire pour l'échange d'air par courant d'air (fenêtre entièrement ouverte, vent nul) en fonction de la température extérieure saisonnière.

8.0 Conseils et réparations

Si ces instructions d'utilisation laissent certaines de vos questions sans réponse, veuillez vous adresser à votre distributeur Schüco. Outre un conseil spécialisé, votre distributeur vous fournit également de l'aide pour vos travaux de réglage et de réparation.

8.1 Contrat de maintenance

Les distributeurs Schüco vous offrent également la possibilité de conclure un contrat de maintenance.

Dans le cadre d'un tel contrat de maintenance, le distributeur Schüco prend en charge tous vos travaux de maintenance et de réparation. Vous bénéficiez ainsi, sans aucun investissement de votre part, d'un maximum de sécurité de fonctionnement et de conservation de la valeur de vos éléments en aluminium.



Remarque

Vous devez confier tous vos travaux de réparation et de réglage à un distributeur Schüco.

En effet, seule une réparation effectuée dans les règles de l'art en utilisant des pièces de rechange originales peut garantir que vos éléments Schüco continueront à fonctionner impeccablement.

fr Notice originale

Tous les documents qui ne sont pas en version
allemande sont des traductions du manuel original.